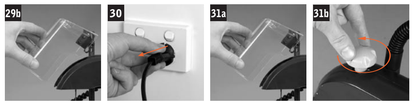
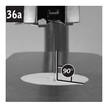
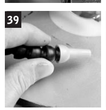
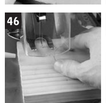
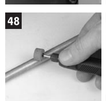
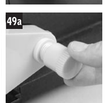


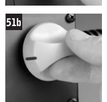


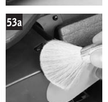


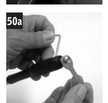


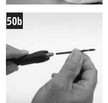


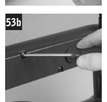












SERVICE CONSOMMATEUR
SERVIZIO CONSUMATORI
OBSŁUGA KLIENTA
BP 108 F-59175 Templemars Cedex

Fabriqué en RPC

MAC ALLISTER

Ⓕ NOTICE D'INSTRUCTIONS
Ⓘ ISTRUZIONI D'USO
Ⓟ INSTRUKCJA OBSŁUGI

Ⓕ SCIE À DÉCOUPER 405mm À VITESSE VARIABLE, AVEC OUTIL ROTATIF ET KIT D'ACCESSOIRES DE 70 PIÈCES

120W

Ⓘ SEGA SCORREVOLE A MOTORE A VELOCITÀ VARIABILE CON UTENSILE ROTANTE 405mm E KIT DI 70 ACCESSORI

120W

Ⓟ 405mm ZMIENNO PRĘDKOŚCIOWA WYRZYNARKA Z ROTACYJNYM PRZYŻĄDEM I 70-CIO CZĘŚCIOWYM ZESTAWEM AKCESORIÓW

120W

MAC120-SC

Nous vous remercions de la préférence que vous nous avez accordée en choisissant notre marque MAC ALLISTER. Nous sommes persuadés que vous pourrez apprécier dans le temps la qualité de notre produit et que vous en serez entièrement satisfaits. Nous vous prions de lire attentivement ce manuel, spécialement conçu pour illustrer l'utilisation correcte de cette machine, dans le respect des normes de sécurité fondamentales.

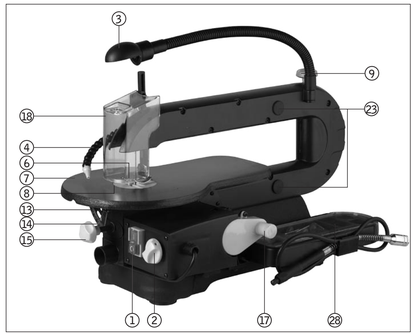
La ringraziamo per la fiducia accordataci scegliendo MAC ALLISTER. Siamo certi che avrà modo di apprezzare nel tempo e con soddisfazione la qualità del nostro prodotto. La preghiamo di leggere attentamente questo manuale, che le fornirà tutte le informazioni per un uso corretto del prodotto, in conformità con i requisiti essenziali di sicurezza.

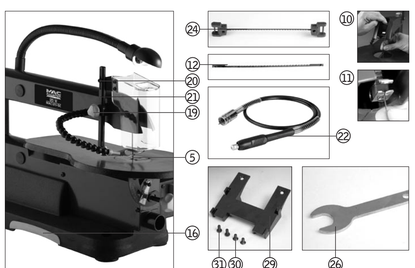
Dziękujemy bardzo za wybór produktu marki MAC ALLISTER. Jesteśmy przekonani, że jakość naszych wyrobów zadowoli Pana (-ią) i że korzystanie z nich sprawi Panu (-i) satysfakcję. Prosimy o dokładne zapoznanie się z niniejszą instrukcją przed rozpoczęciem korzystania z naszego wyrobu, gdyż podano w niej najwłaściwsze sposoby postępowania z niniejszym narzędziem z uwzględnieniem podstawowych zasad bezpieczeństwa pracy.

SERVICE CONSOMMATEUR
SERVIZIO CONSUMATORI
OBSŁUGA KLIENTA
BP 108 F-59175 Templemars Cedex

Fabriqué en RPC

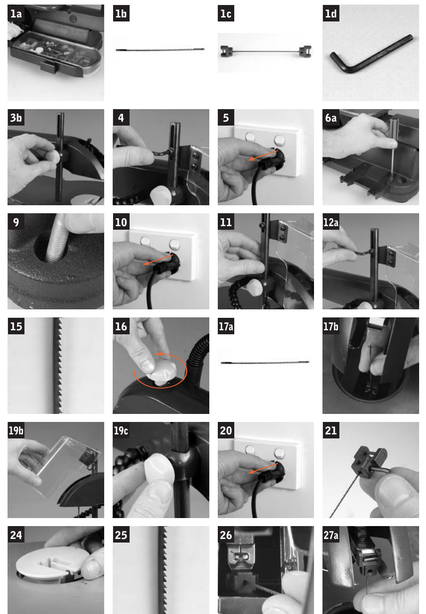
PMS Black U | PMS Warm Red U | **Code:** MAC120-SC(F) | **Date:** 060302 | **Edition:** 12 | **Op:** BR


3
9
18
23
4
6
7
8
13
14
15
1
2
17
28

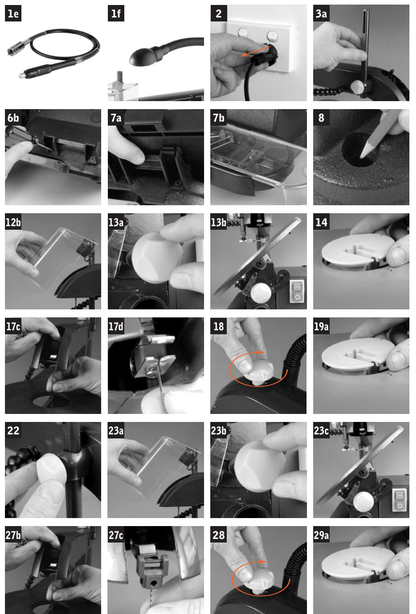


24
12
20
21
19
5
16
31
30
29
26
10
11
22

A


1a
1b
1c
1d
3b
4
5
6a
9
10
11
12a
15
16
17a
17b
19b
19c
20
21
24
25
26
27a

B


1e
1f
2
3a
6b
7a
7b
8
12b
13a
13b
14
17c
17d
18
19a
22
23a
23b
23c
27b
27c
28
29a

C

(F) Sommaire

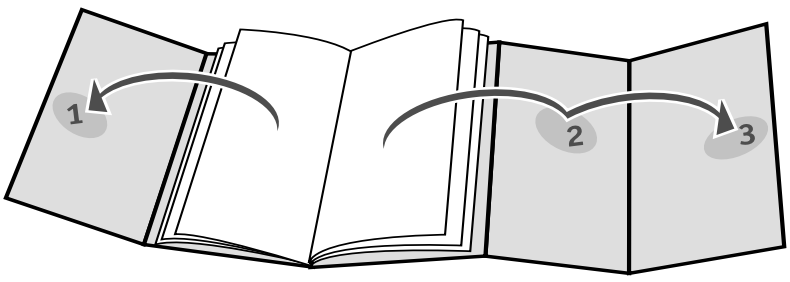
I -	Nomenclature	A/2
II -	Caractéristiques techniques	5
III -	Instructions de sécurité	6
IV -	Mise en service	9
V -	Conseils d'utilisation	12
VI -	Entretien et réparation	14
VII -	Garantie	14
VIII -	Déclaration de conformité CE	16

(I) Indice

I -	Nomenclatura	A/3
II -	Caratteristiche tecniche	5
III -	Istruzioni di sicurezza	18
IV -	Messa in funzione	21
V -	Utilizzo	24
VI -	Manutenzione e riparazione	26
VII -	Garanzia	26
VIII -	Dichiarazione di conformità CE	28

(PL) Streszczenie

I -	Nazewnictwo	A/4
II -	Dane techniczne	5
III -	Instrukcje dotyczące bezpieczeństwa	30
IV -	Czynności wstępne	33
V -	Obsługa	36
VI -	Konserwacja i naprawy	38
VII -	Deklaracja zgodności z dyrektywami UE	39



Ⓕ I - Nomenclature

1. Ensemble d'interrupteur M/A
2. Cadran de vitesse variable
3. Éclairage flexible du travail
4. Tube de soufflage de sciure
5. Pied tombant
6. Vis de verrouillage de pied tombant
7. Table
8. Insert de table
9. Bouton de tension de lame
10. Support de lame supérieur
11. Support de lame inférieur
12. Lame aiguille (x2)
13. Échelle de réglage d'angle de biseau
14. Pointeur d'angle de biseau
15. Bouton de verrouillage de table
16. Compartiment de stockage de lames
17. Point de raccordement pour l'arbre flexible d'entraînement
18. Protection de sécurité
19. Bouton de verrouillage en hauteur de la protection de sécurité
20. Vis de blocage d'inclinaison de protection de sécurité
21. Pied tombant et barre de montage de protection
22. Arbre flexible d'entraînement
23. Capuchon en caoutchouc (x 4)
24. Lame à bout carré (x2) avec fixations d'adaptation
25. Clé de verrouillage d'arbre et arbre flexible (non montré)
26. Clé de mandrin d'arbre flexible
27. Clés hexagonales (2,5 mm et 4 mm) (non montré)
28. Kit d'accessoires (70 pièces) (non montré)
29. Patte de support de kit d'accessoires
30. Vis à tête fraisée plate M5 x 7 mm (x2)
31. Vis à tête fraisée plate M5 x 7 mm (x2)

Ⓘ I - Nomenclatura

1. Gruppo interruttore On/off
2. Regolatore velocità variabile
3. Luce di servizio flessibile
4. Aspiratore della segatura
5. Base a discesa
6. Vite di bloccaggio base a discesa
7. Tavola
8. Inserto tavola
9. Manopola tensionatrice lama
10. Supporto lama superiore
11. Supporto lama inferiore
12. Lama con perno di fissaggio (x2)
13. Scala di regolazione squadra
14. Puntatore squadra
15. Manopola bloccaggio tavola
16. Vano porta lama
17. Punto di connessione per albero a guida flessibile
18. Protezione di sicurezza
19. Manopola bloccaggio altezza protezione di sicurezza
20. Vite di bloccaggio inclinazione protezione di sicurezza
21. Barra di montaggio base a discesa & protezione
22. Albero a guida flessibile
23. Coperchio in gomma (x 4)
24. Lama con estremità lisce (x2) con morsetti adattatori
25. Chiave di bloccaggio mandrino a guida flessibile (non illustrato)
26. Chiave portapunta a guida flessibile
27. Chiavi esagonali (2.5mm e 4mm) (non illustrato)
28. Kit di 70 accessori (non illustrato)
29. Staffa di supporto kit accessori
30. Viti a testa svasata M5 x 7mm (x2)
31. Viti a testa tonda M5 x 7mm (x2)

(PL) I - Nazewnictwo

1. Zespół przełącznika włączającego/wyłączającego
2. Tarcza regulacji prędkości
3. Oświetlenie robocze z możliwością skierowania na żądany obszar
4. Rura dmuchawy pyłu
5. Stopa opuszczana
6. Śruba blokująca stopę opuszczaną
7. Stół
8. Przystawka stołu
9. Pokrętło naciągu ostrza
10. Górny uchwyt ostrza
11. Dolny uchwyt ostrza
12. Ostrze zakończone bolcami (x2)
13. Skala regulacji skosu
14. Wskaźnik skosu
15. Pokrętło blokady stołu
16. Komora schowka na ostrza
17. Punkt połączenia wału elastycznego napędu
18. Osłona zabezpieczająca
19. Pokrętło blokujące wysokość osłony zabezpieczającej
20. Śruba blokująca pochylanie osłony zabezpieczającej
21. Szyna mocująca stopę opuszczaną i osłonę
22. Wał elastyczny napędu
23. Gumowa nakrywka (x 4)
24. Ostrze nie zakończone bolcami (x2) z zaciskami złącza
25. Klucz blokady trzpienia napędu elastycznego (niepokazany)
26. Klucz zacisku napędu elastycznego
27. Klucze do śrub z łbem sześciokątnym (2,5 mm i 4 mm) (niepokazane)
28. Zestaw akcesoriów na 70 elementów (niepokazany)
29. Wspornik montażowy zestawu akcesoriów
30. 2 śruby z łbem stożkowym M5 x 7 mm
31. 2 śruby z łbem kulistym M5 x 7 mm

(F) II - Caractéristiques techniques

Tension nominal	230V ~ 50Hz
Puissance	S1 :70W S2 10min 120W
Col de cygne	405mm
Dimensions de table	422mm x 270mm
Plage d'inclinaison de table	0°–45° (à gauche) 0°–10° (à droit)
Longueur de lame	127mm
Vitesse de scie à découper	550–1600min^{-1}
Vitesse de l'arbre flexible	1650–4800min^{-1}
Longueur du câble d'alimentation	3m
Poids	22kg
Pression acoustique	88,5 dB(A)
Puisssance acoustique	94,2 dB(A)
Niveau de vibration	2,0m/s^2

(I) II - Caratteristiche tecniche

Tensione nominale	230V ~ 50Hz
Potenza	S1 :70W S2 10min 120W
Distanza	405mm
Dimensione tavola	422mm x 270mm
Ampiezza inclinazione tavola	0°–45° (a sinistra) 0°–10° (a destra)
Lunghezza lama	127mm
Velocità variabile	550–1600min^{-1}
Velocità albero flessibile	1650–4800min^{-1}
Lunghezza del cavo di alimentazione	3m
Peso	22kg
Livello di pressione acustica	88,5 dB(A)
Livello di potenza acustica	94,2 dB(A)
Livello vibrazione	2,0m/s^2

(PL) II - Dane techniczne

Napięcie zasilania	230V ~ 50Hz
Moc na wejściu	S1 :70W S2 10min 120W
Przewężenie	405mm
Rozmiar stołu	422mm x 270mm
Zakres pochylenia stołu	0°–45° (na lewo) 0°–10° (na prawo)
Długość ostrza	127mm
Zmienna prędkość	550–1600min^{-1}
Obroty wału elastycznego	1650–4800min^{-1}
Długość kabla zasilającego	3m
Waga	22kg
Poziom ciśnienia akustycznego	88,5 dB(A)
Poziom mocy akustycznej	94,2 dB(A)
Poziom wibracji	2,0m/s^2

III - Instructions de sécurité

AVERTISSEMENT. Lire toutes ces instructions avant de mettre l'outil en marche. Le non respect des instructions qui suivent peut entraîner une commotion électrique, un début d'incendie et/ou des blessures sérieuses. Le terme « outil électrique » dans tous les avertissements concerne votre outil fonctionnant sur le secteur (avec cordon).

CONSERVER CES INSTRUCTIONS

1) AIRE DE TRAVAIL

a) Garder l'aire de travail propre et bien éclairée. Des aires encombrées et sombres favorisent les accidents.
b) Faire attention à l'environnement de l'aire de travail. Ne pas exposer l'outil à la pluie. Ne pas utiliser l'outil dans des endroits humides. Ne pas utiliser les outils en présence de liquide ou de gaz inflammables.
c) Ne pas laisser des personnes, spécialement les enfants, non concernées par le travail, toucher l'outil, le câble d'alimentation ou la rallonge, et les garder éloignées de l'aire de travail.

2) SÉCURITÉ ÉLECTRIQUE

a) Les fiches d'alimentation des outils électriques doit correspondre à la prise secteur. Ne jamais modifier en aucune façon la fiche. Ne pas utiliser de prises d'adaptation avec des outils électriques reliés à la terre. Les fiches d'origine dans des prises correspondantes réduisent les risques d'électrocution.
b) Éviter le contact du corps avec des surfaces reliées à la terre ou à la masse, comme les tuyaux, radiateurs, cuisinières ou réfrigérateurs. Il y a un risque accru de commotion électrique si le corps est à la terre ou à la masse.
c) Ne pas exposer les outils électriques à la pluie ou en conditions humides. Risque d'électrocution.
d) Ne pas utiliser le Câble d'alimentation pour soulever l'outil. Ne pas tirer dessus pour l'enlever de la prise secteur. Maintenir le câble éloigné des sources de chaleur, des parties grasses et des arrêtes tranchantes. Les cordons endommagés ou enchevêtrés augmentent le risque d'électrocution.
e) Quand l'outil est utilisé à l'extérieur, n'utiliser qu'une rallonge conçue pour une utilisation en extérieur.

3) SÉCURITÉ PERSONNELLE

a) Rester vigilant, surveiller ce que l'on fait et faire preuve de bon sens en utilisant un outil électrique. Ne pas utiliser d'outil électrique en cas de fatigue ou sous l'influence de drogues, d'alcool ou de médicaments. Un moment d'inattention dans l'utilisation d'outils électriques peut entraîner des blessures corporelles graves.
b) Utiliser des équipements de protection. Utiliser des lunettes de sécurité et un masque anti-poussière si les opérations de coupe entraînent des poussières.
c) Éviter les démarrages intempestifs. S'assurer que l'interrupteur est bien en position d'arrêt avant de brancher l'outil. Ne pas transporter l'outil électrique en gardant le doigt sur l'interrupteur.
d) Retirer toute clé ou outil de réglage avant de mettre l'outil en marche. Une clé ou un outil qui reste fixé sur une pièce en rotation peut entraîner des blessures.
e) Ne pas se pencher de trop. Garder en permanence une position stable et un bon équilibre. Cela permet de mieux contrôler l'outil dans les situations inattendues.
f) S'habiller correctement. Ne pas porter des vêtements amples ou des bijoux, ils peuvent être happées par des parties en mouvement. Des gants de caoutchouc et des chaussures antidérapantes sont recommandés pour des travaux extérieurs. Porter une coiffe de protection pour maintenir les cheveux longs.
g) Si des dispositifs sont prévus pour le raccordement d'équipements d'extraction et de collecte de poussière, s'assurer qu'ils sont bien branchés et correctement utilisés. L'utilisation de tels dispositifs peut réduire les risques relatifs à la poussière.

4) UTILISATION ET ENTRETIEN DE L'OUTIL ÉLECTRIQUE

a) Ne pas forcer sur l'outil électrique. Utiliser l'outil de puissance appropriée pour l'application. L'outil adéquat accomplira mieux la tâche et avec plus de sûreté en fonctionnant au rythme pour lequel il a été conçu.
b) Ne pas utiliser l'outil électrique si son interrupteur ne permet pas la marche ou l'arrêt. Tout outil qui ne peut pas être contrôlé par son interrupteur est dangereux et doit être réparé.
c) Débrancher la fiche de la prise secteur avant de faire tout réglage, de changer des accessoires ou de ranger l'outil. De telles mesures préventives réduisent le risque de faire démarrer accidentellement l'outil électrique.
d) Ranger l'outil en état de repos. Il est recommandé de ranger l'outil dans un local sec, de le placer hors de portée des enfants, soit en hauteur, soit sous clef.
e) Vérifier les pièces endommagées. Avant de réutiliser l'outil, il est recommandé de vérifier soigneusement un protecteur endommagé, ou une autre partie, pour déterminer s'il peut fonctionner correctement et remplir sa fonction. Vérifier l'alignement des pièces, en mouvement, leur mouvement libre, la rupture de pièces, le montage et toutes les autres conditions qui peuvent affecter le fonctionnement de l'outil. Sauf indications contraires dans les instructions, il est recommandé de faire réparer correctement ou remplacer, par un service agréé, un protecteur ou toute autre pièce endommagée. Les interrupteurs défectueux doivent être remplacés par un service agréé.
f) Maintenir les outils de coupe aiguisés et propres pour une meilleure et plus sûre performance. Suivre les instructions pour la lubrification et le changement d'accessoires. Vérifier périodiquement les rallonges de câble d'alimentation et les remplacer si elles sont endommagées. Maintenir les poignées sèches, propres et exemptes de graisse et d'huile.
g) Utiliser l'outil électrique, ses accessoires etc., en conformité avec ces instructions, et de la façon prévue pour chaque outil spécifiquement, en tenant compte des conditions de travail et de la tâche à accomplir. L'utilisation d'outils électriques à des fins différentes de celles prévues peut conduire à une situation dangereuse.

5) DÉPANNAGE

a) Les interventions sur votre outil électrique doivent être faites par un personnel qualifié utilisant uniquement des pièces de rechange identiques. Cela assure le maintien de la sécurité pour l'outil électrique.

RÈGLES DE SÉCURITÉ SUPPLÉMENTAIRES POUR SCIES À DÉCOUPER

- N'altérez pas l'outil et n'en faites pas mauvais usage. C'est un outil de précision. Toute altération ou modification non spécifiée et du mauvais usage et peut entraîner des conditions dangereuses.
- Pour votre propre sécurité, ne faites pas fonctionner votre scie à découper jusqu'à ce qu'elle soit complètement montée et installée en conformité avec les instructions, et jusqu'à ce que vous ayez lu et assimilé toutes les instructions.
- Votre scie à découper doit être solidement boulonnée sur un support ou un établi. De plus s'il y a une quelconque tendance pour que la scie bascule ou bouge durant certaines opérations, comme une découpe dans la longueur ou des planches lourdes, vous devrez fixer ce support ou établi sur le sol.
- Cette scie à découper est prévue pour une utilisation à l'intérieur uniquement.
- Pour éviter d'être attiré vers la lame, ne portez pas de gants ou vêtements amples et lâches, de cravate ou de bijoux. Attachez les cheveux longs et remontez les manches longues en les roulant au dessus des coudes.
- Ne coupez pas des pièces qui sont trop petites pour être tenues à la main. Quand vous faites une petite découpe fixez toujours la pièce travaillée sur une chute de contreplaqué avec de la bande autocollante double face. De cette façon la pièce est soutenue et vos doigts restent loin de la lame.
- Ne mettez jamais votre scie à découper en marche avant de débarrasser la table de tous les objets (outils, chutes de bois, etc.) en ne laissant que la pièce à couper.
- Évitez des positions de mains anormales pouvant entraîner un glissement soudain de la main vers la lame.
- Réglez toujours le pied tombant pour juste découvrir la pièce à scier afin de protéger l'opérateur, minimiser les cas de cassure de lame et fournir un soutien maximum à la lame.
- Réglez toujours correctement la tension de lame.
- La scie à découper va couper durant le mouvement de descente. Assurez-vous que les dents de la lame sont bien orientées vers le bas en direction de la table.
- Quand vous coupez une pièce importante de matériau, assurez-vous qu'elle est soutenue à la même hauteur que la table.
- Maintenez la pièce à scier fermement contre la table.
- ne faites pas avancer le matériau trop vite durant la coupe. N'alimentez qu'assez vite pour que la lame coupe.
- Faites attention quand vous découpez une matière qui est irrégulière en section transversale, car elle peut coincer la lame avant que la coupe ne soit finie. Un morceau de moulure par exemple doit rester à plat sur la table et on ne doit pas le laisser tourner durant la coupe.
- Faites attention quand vous coupez un matériau rond comme des goujons ou des tubes. Ils ont tendance à rouler durant la coupe, en faisant mordre la lame.
- Ne laissez jamais la scie à découper tourner sans surveillance. Après avoir coupé la scie, assurez-vous qu'elle est arrivée à l'arrêt complet, puis débranchez la fiche d'alimentation de la prise secteur avant de quitter la zone de travail.
- N'effectuez pas de travail de traçage, assemblage ou mise en place sur la table pendant que l'outil de coupe fonctionne.
- Arrêtez la scie et débranchez la fiche d'alimentation de la prise secteur avant d'enlever ou d'installer les lames.

Portez des lunettes de sécurité
Portez une protection des oreilles
Portez un masque respiratoire

AVERTISSEMENT. Avant de brancher un outil sur la source d'alimentation (prise d'alimentation électrique ou de courant) assurez-vous que la tension du secteur fourni est la même que celle spécifiée sur la plaque signalétique de l'outil. Une source d'alimentation à tension plus forte que celle spécifiée pour l'outil peut causer des blessures sérieuses à l'utilisateur tout en endommageant l'outil. En cas de doute, ne branchez pas l'outil. L'utilisation d'une source d'alimentation à tension inférieure à celle spécifiée en dommageable pour le moteur.
La machine ne doit être utilisée que pour sa finalité prévue. Toute utilisation autre que celle mentionnée sera considérée comme un cas de mésusage. L'utilisateur/opérateur, et pas le constructeur, sera responsable de tout dommage ou blessure résultant de tels cas de mésusage.
Pour utiliser cet outil correctement vous devez observer les réglementations de sécurité, les instructions de montage et de fonctionnement, qui se trouvent dans ce manuel. Toutes les personnes qui utilisent cette machine ou interviennent dessus doivent avoir connaissance de ce manuel et être informées sur les dangers potentiels qu'elle présente. Les enfants et les personnes avec handicap ne doivent pas utiliser cet outil. Les enfants doivent être surveillés en permanence s'ils sont dans la zone où est utilisé l'outil. Il est également impératif que vous observiez les réglementation de prévention des accidents en application dans votre région. Il en va de même pour le respect des règles générales concernant santé et sécurité dans le travail.
Le constructeur ne pourra pas être tenu pour responsable de tous changements apportés à l'outil ni des éventuels dommages résultant de tels changements.
Même quand l'outil est utilisé comme prescrit il est impossible d'éliminer tous les facteurs de risque résiduels. Les dangers qui suivent peuvent se concrétiser en relation avec la construction et la conception de l'outil :

- Contact avec la lame.
- Rebond de la pièce sciée ou de ses parties.
- Cassure de lame.
- Projection de morceaux de lame.
- Dommages pulmonaires si un masque anti poussières efficace n'est pas porté.
- Dommages de l'audition si une protection efficace des oreilles n'est pas portée.

F

F

RÈGLES DE SÉCURITÉ SUPPLÉMENTAIRES POUR ARBRES FLEXIBLES

GENERALITES
- N'utilisez pas des accessoires ayant une vitesse maximale spécifiée qui serait inférieure à la vitesse maximale de l'arbre d'entraînement donnée sur l'étiquette signalétique.
- Portez toujours une protection de yeux.
- N'appliquez pas trop de pression quand vous meulez, coupez, etc.
- Gardez vos mains bien à l'écart des dispositifs coupants.
- Cet outil est interdit aux jeunes n'ayant pas atteint l'âge de 18 ans.
- N'utilisez cet outil que pour des applications sans utilisation d'eau.
- Toujours débranchez l'outil avec tout réglage ou changement d'accessoire.

ACCESSOIRES
- N'utilisez que les accessoires recommandés dans ce manuel d'instructions.
- Ne jamais utilisez d'accessoires endommagés, déformés ou vibrants.
- Traitez et stockez les disques de meulage/tronçonnage avec précaution pour éviter de les endommager.
- Protégez les accessoires contre les impacts, les chocs et la graisse.
- Ne jamais utilisez de disques de meulage de Ø supérieur à 32 mm.
- Ne jamais utilisez de forets de Ø supérieur à 3,2 mm.
- Ne jamais utilisez un disque de tronçonnage pour le meulage latéral.
- Ne jamais utilisez de réducteurs ou d'adaptateurs pour ajuster des disques de meulage/tronçonnage à large trou.

AVANT L'USAGE
- Toujours contrôlez si la tension secteur correspond à la tension indiquée sur la plaquette signalétique de l'outil.
- Ne jamais travaillez avec des matériaux contenant de l'amiante.
- Serrez la pièce dans le cas où elle ne resterait pas stationnaire de par son propre poids.
- Portez des lunettes de sécurité et des gants, des casques antibruit, un masque antipoussières et des chaussures solides; au besoin, portez un tablier.
- Portez un masque de protection lors de travaux sur des matériaux produisant des poussières nuisibles à la santé; toujours s'informez de la technicité de ces matériaux avant de travailler avec ceux-ci.
- Assurez-vous que la dimension de la pince correspond à la taille de l'arbre de l'accessoire.
- S'assurez que l'outil est hors service en le branchant.

PENDANT L'USAGE
- Tenez le câble à distance des parties mobiles de l'outil; orientez le câble vers l'arrière le plus loin possible de l'outil.
- Ne jamais utilisez l'outil avec le câble endommagée; faites-les remplacer par un technicien qualifié.
- Ne jamais utilisez le blocage de l'arbre lorsque l'outil est en fonctionnement.
- Ne pas approchez les mains des accessoires en rotation.
- Lors du meulage de métal, des étincelles se produisent; veillez à ce que d'autres personnes et du matériau combustible ne se trouvent pas dans les environs immédiats de ce travail.
- En cas de dysfonctionnement électrique ou mécanique, mettez directement l'outil hors service et débranchez la fiche.

APRES L'USAGE
- L'accessoire continue à tourner quelques temps après que l'outil ait été arrêté.
- Avant de déposer l'outil, mettez le moteur hors service et s'assurez que toutes les pièces mobiles se sont complètement arrêtées.
- Après la mise hors service de l'outil, ne jamais arrêtez la rotation de l'accessoire en y appliquant une force.
- Stockez l'outil dans un emplacement dont la température ne dépasse pas 50°C.

Symboles

Les symboles réprésentés sur le produit ont une signification importante pour l'utilisation en toute sécurité du produit.

Portez des équipements de protection adaptés: lunettes de protection, casque anti-bruit et masque anti-poussière.

Conformité aux normes de sécurité appropriées.

Les produits électriques usagés ne doivent pas être jetés avec les ordures ménagères. Veuillez-les recycler comme il se doit. Demandez conseils aux autorités locales ou au revendeur du produit pour le recyclage.

Lire le manuel d'instruction avant l'utilisation

IV - Mise en service

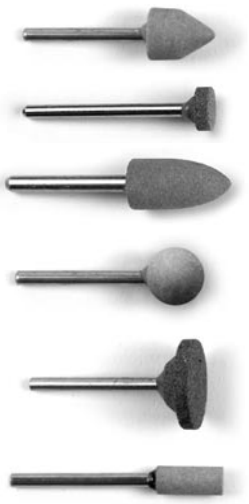
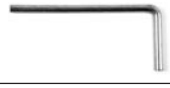
1

ACCESSOIRES

Le MAC120-SC est livré avec les accessoires suivants :

- Lame aiguille (x 2)
- Lame à bout carré (x 2) avec fixations d'adaptation
- Clés hexagonales (2,5 mm et 4 mm)
- Arbre flexible
- Éclairage flexible du travail
- Kit d'accessoires (70 pièces) :

Accessoire	Quantité
	1 (2,4 mm)
	1
	14
	20
	3
	3
	3
	6
	1
	1

	6
	1
	1
	2
	2
	2 (3,2 mm & 2,4 mm)
	1
	1
	1

2

FIXATION DU PIED TOMBANT ET DE LA PROTECTION DE SÉCURITÉ

Assurez-vous que la machine est bien arrêtée et que sa fiche n'est pas branchée sur le secteur.

3

Insérez le pied tombant et la barre de montage de protection (21) dans le trou derrière le bouton de verrouillage (19) avec le plat de la barre vers l'extérieur et en bas de la barre. Fixez le pied tombant (5) au bas de la barre (21) en utilisant une vis à tête hexagonale avec une rondelle frein et une rondelle plate.

4

Fixez la protection sur la barre (21) en utilisant une vis à tête hexagonale passée dans la fente de la barre (21) et bloquée avec un écrou à frein élastique.

5

FIXATION DU KIT D'ACCESSOIRES

Assurez-vous que la machine est bien arrêtée et que sa fiche n'est pas branchée sur le secteur.

6

En utilisant les deux vis à tête fraisée plate M5 x 7 mm (30) fixez la patte de support de kit d'accessoires sur le dessus du socle.

En utilisant les deux vis à tête ronde M5 x 7 mm (31) fixez la patte de support sur le côté du socle.

7

Placez le kit d'accessoires (28) sur le dessus de la patte de support et assurez-vous qu'il s'enclique bien en place. Le kit d'accessoires (28) doit être positionné de façon que le couvercle coulisse vers l'arrière de la scie.

Le kit d'accessoires comporte une commode attache pour stocker l'arbre d'entraînement flexible, en lui permettant d'être proprement rangé.

8

MONTAGE DE LA SCIE SUR UN ÉTABLI

Il est recommandé que la scie à découper soit fixée sur un établi pour gagner un maximum de stabilité et minimiser bruit et vibrations.

En utilisant le socle de la scie à découper comme gabarit, marquez l'emplacement des trous sur l'établi au travers des trous du socle.

Percez les trous dans l'établi en utilisant un foret de diamètre 5mm (5/16").

9

Boulonnez la scie sur l'établi en utilisant des boulons, rondelles et écrous.

REMARQUE. Ces attaches ne sont pas livrées avec la machine.

REMARQUE. Un carré ou un tapis de mousse tendre (non fourni) peut être intercalé entre la scie à découper et l'établi, pour diminuer encore plus bruit et vibration.

10

INSTALLATION DES LAMES AIGUILLES

ATTENTION. Assurez-vous toujours que la scie est arrêtée et débranchée de la prise secteur avant d'enlever ou d'installer une lame.

11

Desserrez le bouton de verrouillage de hauteur de la protection de sécurité (19), montez la protection de sécurité (18) à sa plus haute position et resserrez le bouton de verrouillage (19).

12

Desserrez la vis de blocage (20) d'inclinaison de la protection et inclinez vers le haut la protection de sécurité (18) de façon à ce qu'elle repose sur le dessus du bras de scie.

13

Desserrez le bouton de verrouillage de table (15), inclinez la table vers la gauche et resserrez le bouton de verrouillage de table (15).

14

Allez chercher sous la table (7) et poussez pour le sortir l'insert de table (8).

Enlevez l'insert de table (8).

15

Remettez la table (7) en position horizontale.

De façon à couper efficacement et à éviter un soulèvement incontrôlable de la pièce à scier, insérez la lame avec les dents pointant vers le bas.

16

Desserrez le bouton de réglage de tension de lame (9) en le tournant en sens inverse des aiguilles d'une montre.

Assurez-vous que les fentes sur les supports supérieur et inférieur de lame (10 et 11) sont plus larges que l'épaisseur de la lame.

17

Insérez la lame dans le support inférieur de lame (11) avec la broche située en dessous de la fente du support.

Appuyez sur le support supérieur de lame (10) pour l'abaisser et insérez la partie supérieure de la lame dans la fente du support supérieur de lame (10) avec la broche située au dessus de la fente du support.

18

Serrez le bouton de réglage de tension de lame (9) en le tournant dans le sens des aiguilles d'une montre pour fixer la lame en position.

19

Remettez en place l'insert de table (8).

Repositionnez la protection de sécurité (18) et serrez le bouton de verrouillage (19) et la vis de blocage (20).

20

INSTALLATION DES LAMES À BOUT CARRÉ

ATTENTION. Assurez-vous toujours que la scie est arrêtée et débranchée de la prise secteur avant d'enlever ou d'installer une lame.

21

Placez une fixation d'adaptation de lame (24) à chaque extrémité de la lame choisie, en faisant attention de bien serrer les deux vis de maintien dans chaque fixation.

22

Desserrez le bouton de verrouillage de hauteur de la protection de sécurité (19), montez la protection de sécurité (18) à sa plus haute position et resserrez le bouton de verrouillage (19).

23

Desserrez la vis de blocage (20) d'inclinaison de la protection et inclinez vers le haut la protection de sécurité (18) de façon à ce qu'elle repose sur le dessus du bras de scie. Desserrez le bouton de verrouillage de table (15), inclinez la table vers la gauche et resserrez le bouton de verrouillage de table (15).

24

Allez chercher sous la table (7) et poussez pour le sortir l'insert de table (8).

Enlevez l'insert de table (8).

Remettez la table (7) en position horizontale.

25

De façon à couper efficacement et à éviter un soulèvement incontrôlable de la pièce à scier, insérez la lame avec les dents pointant vers le bas. Desserrez le bouton de réglage de tension de lame (9) en le tournant en sens inverse des aiguilles d'une montre.

26

Insérez la fixation inférieure d'adaptation de lame (24) sur la lèvre en saillie du support inférieur de lame (11).

27

Appuyez sur le support supérieur de lame (10) pour l'abaisser et insérez la fixation supérieur de fixation de lame (26) sur la lèvre en saillie du support supérieur de lame (10).

28

Serrez le bouton de réglage de tension de lame (9) en le tournant dans le sens des aiguilles d'une montre pour fixer la lame en position.

29

Remettez en place l'insert de table (8).

Repositionnez la protection de sécurité (18) et serrez le bouton de verrouillage (19) et la vis de blocage (20).

30

DÉMONTAGE DES LAMES

ATTENTION. Assurez-vous toujours que la scie est arrêtée et débranchée de la prise secteur avant d'enlever ou d'installer une lame.

31

Relevez la protection de sécurité (18). Desserrez le bouton de réglage de tension de lame (9) pour réduire la tension de la lame.

32

Enlevez l'insert de table (8). Enlevez la lame des supports supérieur et inférieur de lame (10 et 11).

RÉGLAGE DE LA TABLE POUR DES COUPES HORIZONTALES OU EN BISEAU

ATTENTION. Assurez-vous toujours que la scie est arrêtée et débranchée de la prise secteur avant de procéder à tout réglage.

33

Desserrez le bouton de verrouillage de table (15)pour permettre de l'incliner vers la gauche et la droite. La table peut être bloqué sur n'importe quel angle depuis 0° en position de coupe horizontale jusqu'à un angle de 45° vers la gauche, et de horizontal 0° en position de coupe horizontale jusqu'à un angle de 7° vers la droite pour une coupe en biseau.

34

Une échelle de réglage d'angle de biseau (13) est positionnée sous la table de travail pour aider à régler l'angle approprié pour la table dans la coupe en biseau. Quand une plus grande précision est requise, faites un essai préliminaire et réglez finement la table ensuite en fonction du besoin.

REMARQUE. Durant la coupe en biseau, le pied tombant (5) peut être incliné de façon à ce qu'il soit parallèle à la table et repose à plat sur la pièce à scier. Pour incliner le pied tombant, desserrez sa vis de blocage (6) sur l'avant de l'ensemble de pied tombant, inclinez le pied pour qu'il soit parallèle à la table, puis resserrez sa vis (6) pour maintenir le pied en place.

35

ALIGNEMENT DU POINTEUR D'ANGLE DE BISEAU

Desserrez le bouton de verrouillage de la table (15) et positionnez la table de façon à ce qu'elle soit à angle droit par rapport à la lame.

36

Placez une petite équerre sur la table près de la lame pour vérifier que les deux sont bien perpendiculaires. S'il y a besoin de retoucher le réglage, changez l'angle de biseau jusqu'à ce que la table soit à peu près à 90°par rapport à la lame et resserrez bien le bouton de verrouillage (15).

37

Desserrez la vis maintenant le pointeur indicateur d'angle de biseau (14) et déplacez le pointeur pour indiquer la position 0°. Resserrez bien sa vis.

REMARQUE. L'échelle de réglage d'angle de biseau (13) est un guide commode mais on ne doit pas s'y fier en cas de besoin de précision. Faites toujours une coupe préliminaire d'essai pour déterminer si vos réglages d'angle sont corrects.

V - Conseils d'utilisation

38

MISE EN MARCHE OU À L'ARRÊT

Pour mettre en marche la scie à découper, appuyez sur le bouton vert de l'ensemble d'interrupteur M/A (1).

Pour mettre arrêter la scie à découper, appuyez sur le bouton rouge de l'ensemble d'interrupteur M/A (1).

39

RÉGLAGE DU SOUFFLAGE DE SCIURE

La scie à découper comporte un tube de soufflage de sciure (4) pour aider à garder propre la zone de travail et pouvoir effectuer des découpes précises. Pour les meilleurs résultats dirigez toujours le flux d'air du tube de soufflage vers la lame et la pièce à scier.

40

RÉGLAGE DE L'ÉCLAIRAGE DU TRAVAIL

La scie à découper comporte un éclairage flexible du travail (3) pour aider à mieux voir la zone de travail. Réglez cet éclairage de façon à ce que la lumière soit dirigée vers la lame et la ligne de découpe sur la pièce.

Cet éclairage s'allume automatiquement quand la scie à découper est mise en marche.

41

RÉGLAGE DE LA VITESSE

La vitesse peut être réglée en fonction du type de pièce à découper. Le cadran de vitesse variable (2) est situé en haut de la scie pour un réglage commode de la vitesse.

Mettez la scie en marche à l'interrupteur M/A (1).

42

Tournez le cadran (2) dans le sens des aiguilles d'une montre pour une vitesse plus élevée, et en sens contraire pour une vitesse plus faible. Déterminez la vitesse optimale en effectuant une coupe d'essai sur une chute du même matériau.

REMARQUE. L'utilisation de la vitesse correcte pour la tâche augmente la durée de service de la lame de scie.

43

CHOIX DE LA BONNE VITESSE

Le tableau montre la lame la plus appropriée et la vitesse à choisir pour divers matériaux et applications. Pour démarrer la coupe, guidez le bois dans la lame de scie en mouvement. Souvenez-vous que les dents de la lame ne coupent que durant leur trajet descendant.

Dents de lame par pouce	Coups par minute	Matériau et application
10	1200–1600	Bois durs et tendres de 4,8 mm (3/16") à 50 mm (1-31/32") d'épaisseur, plastiques, papier, feutre
15	600–1200	Bois, plastiques, coupes très fines dans des matériaux de 2,4 mm (3/32") à 13 mm (1/2") d'épaisseur
18	400–600	Travail à rayon réduit dans des matériaux fins de 2,4 mm (3/32") to 3 mm (1/8") d'épaisseur, bois, placage, fibre, plastique.

La scie ne coupera pas le bois d'elle-même, vous devez faire que la scie coupe le bois en guidant la pièce dans la lame pendant son fonctionnement.

44

Le pied tombant (5) doit toujours être abaissé jusqu'à ce qu'il repose sur le dessus de la pièce à scier pour éviter qu'elle ne se soulève durant l'opération, mais pas au point de la freiner. Pour baisser ou relever le pied tombant, desserrez sa vis de blocage (6) et positionnez le pied tombant pour qu'il repose sur la pièce. Resserrez alors sa vis de blocage.

45

Prenez soin d'alimenter le bois dans la lame doucement car les dents de la scie sont très petites et ne peuvent enlever du bois que lors de leur mouvement descendant. La lame se tord vers l'arrière si on applique une pression d'alimentation forte. Une pression d'alimentation excessive fait casser la lame.

46

Les meilleurs résultats sont atteints pour de la coupe de bois de moins de 25 mm (1") d'épaisseur.

En coupant du bois plus épais que 25 mm (1"), l'utilisateur doit alimenter le bois dans la lame très lentement, augmenter la tension de lame, et prendre un soin particulier à ne pas déformer ou tordre la lame durant la coupe pour préserver sa durée de service. Les dents des lames de scie à découper s'usent très vite et il en résulte que des changements fréquents de lame sont nécessaires pour obtenir les meilleurs résultats de coupe. Les lames de scie à découper restent généralement suffisamment aiguisées pour 30 à 120 minutes de coupe.

47

Une fois la coupe finie arrêtez la scie et débranchez l'outil de la prise secteur pour éviter une utilisation non autorisée.

48

UTILISATION DE L'ARBRE FLEXIBLE

ATTENTION. Assurez-vous toujours que la scie est arrêtée et débranchée de la prise secteur avant de procéder à tout réglage ou de commencer de l'entretien.

AVERTISSEMENT. Ne faites jamais fonctionner l'arbre flexible sans qu'il y ait une lame dans la scie. La lame agit comme un point d'ancrage pour les supports de lame, empêchant une vibration excessive.

49

Dévissez le capuchon du point de raccordement pour l'arbre d'entraînement flexible (17) et vissez l'arbre d'entraînement flexible (22).

50

Utilisez la clé de verrouillage d'arbre et la clé de mandrin pour desserrer le mandrin sur l'arbre d'entraînement flexible. Insérez un accessoire tel qu'un foret dans le collet de l'arbre d'entraînement.

Utilisez la clé de verrouillage d'arbre et la clé de mandrin pour serrer le mandrin sur l'arbre d'entraînement flexible.

51

Branchez la scie.

Maintenez l'arbre d'entraînement flexible (22) et mettez la scie en marche.

Sélectionnez la vitesse correcte.

Le mandrin a un collet de 3,2 mm sur lequel de nombreux outils peuvent être utilisés avec l'arbre d'entraînement. Vous pouvez vous en servir pour graver, rogner, couper, façonner, toupiller, mortaiser, percer, polir et poncer. Des collets de taille différente peuvent être utilisés avec l'arbre d'entraînement. Vérifiez auprès de votre revendeur pour plus de détails.

AVERTISSEMENT. Remettez toujours en place le capuchon sur le point de raccordement (17) après avoir enlevé l'arbre d'entraînement flexible (22).

VI - Entretien et réparation

52

LUBRIFICATION DES ROULEMENTS DE BRAS

Les roulements de bras de scie doivent être lubrifiés toutes les 50 heures d'utilisation. Vérifiez avant que la fiche est bien enlevée de la prise secteur.

Basculez la scie sur le côté.

Enlevez les deux capuchons en caoutchouc (23) sur un côté de la scie et donnez à la burette une généreuse injection d'huile SAE 20 autour des extrémités d'arbre et des roulements en bronze.

Laissez dans cette position une nuit pour que l'huile pénètre bien.

Le lendemain répétez la procédure pour le côté opposé de la scie.

53

ENTRETIEN GÉNÉRAL

ATTENTION. Assurez-vous toujours que la scie est arrêtée et débranchée de la prise secteur avant de procéder à tout réglage ou de commencer de l'entretien.

Entreposez l'outil, le manuel d'instructions et les accessoires en lieu sûr. De cette façon vous aurez toujours les informations et les pièces sous la main.

- Gardez propres votre machine et son cordon. L'extérieur de la machine peut se nettoyer en utilisant un linge doux mouillé par un détergent doux si nécessaire.
- Occasionnellement une couche de cire en pâte sur la table de travail permettra au bois à couper de glisser aisément sur la surface de travail.
- Certains produits d'entretien et solvants peuvent endommager les pièces en plastique. Cela inclut les produits contenant benzène, trichloréthylène, chlore et ammoniac.
- Une production excessive d'étincelles indique généralement la présence de saleté dans le moteur, ou une usure excessive des balais de charbon.
- Prenez particulièrement soin de garder les orifices d'entrée/sortie de ventilation non obstrués. Un nettoyage à la brosse souple suivi d'un jet d'air comprimé seront en général suffisants pour assurer une propreté acceptable à yeux quand vous effectuez un nettoyage. Si le cordon secteur doit être remplacé, la tâche doit être menée par le constructeur, son agent local, ou un service de réparations agréé, de façon à éviter un danger pour la sécurité.

ATTENTION. N'utilisez pas d'agents de nettoyage pour nettoyer les parties plastiques de l'outil. Un détergent doux sur un chiffon humide est recommandé. L'eau ne doit jamais entrer en contact avec l'outil. Vérifiez régulièrement que toutes les vis de fixation sont bien serrées. Elles peuvent se desserrer en vibrant au fil du temps.

VII - Garantie

CERTIFICAT DE GARANTIE

La garantie a une validité de 36 mois, à compter de la date figurant sur le justificatif de vente (ticket, facture, etc.).

L'acquéreur a droit exclusivement au remplacement des pièces qui, selon le fabricant ou son représentant autorisé, présentent des défauts de matériel ou de fabrication, avec exclusion des droits au dédommagement de tout préjudice, direct ou indirect, de toute nature. Les frais de main d'œuvre, d'emballage et de transport sont à la charge de l'acquéreur.

Le produit remis au fabricant pour réparations sous garantie doit parvenir avec tous ses éléments d'origine et sans modification. Dans le cas contraire, toute demande de garantie sera rejetée. Les pièces remplacées deviennent propriété du fabricant.

La garantie ne prévoit pas le remplacement de la ponceuse et cesse automatiquement dès que les délais convenus ne sont pas respectés.

Sont exclus de la garantie :

- les dommages directs ou indirects, de toute nature, suite à des chutes, à une utilisation incorrecte de la ponceuse et à l'inobservation des normes de sécurité, d'installation, d'utilisation et d'entretien contenues dans ce manuel.
- Toutes les pièces qui, pendant leur utilisation normale, sont sujettes à usure.
- Une utilisation à des fins professionnelles.
- Toutes les pièces défectueuses en raison de négligence pendant l'utilisation.
- Les dommages dérivant de l'utilisation de pièces de rechange ou d'accessoires non-originaux ou pas expressément approuvés par le fabricant et de réparations non effectuées par un **Technicien Spécialisé**.
- Les dommages provoqués par une alimentation électrique erronée.
- Les dommages dus au poncage du plâtre ou d'enduit.

Toute modification de la ponceuse, en particulier des dispositifs de sécurité, fera cesser la garantie et la responsabilité du fabricant ne pourra pas être engagée.

Le fabricant se réserve le droit d'apporter, à tout moment, toutes les modifications jugées nécessaires pour améliorer le produit, sans l'obligation d'appliquer ces modifications aux appareils produits antérieurement, livrés ou en cours de livraison.

Les dispositions du présent paragraphe excluent toute condition préexistante, expresse ou implicite.

VIII - Déclaration de conformité CE

DÉCLARATION DE CONFORMITÉ
Á la directive machine et aux réglementations prises pour sa transposition

MAC ALLISTER

BP108 - 59175 Templemars Cedex France

Déclare que la machine désigné ci-dessous:
SCIE À DÉCOUPER 405mm À VITESSE VARIABLE, S1: 70W S2 10min: 120W
MAC120-SC

Est conforme aux dispositions de la directive machine (directive 98/37/CE modifiée) et aux réglementations nationales la transposant
Est également conforme aux dispositions des directives européennes suivantes:
- Directive Basse Tension 73/23/CE amendée par 93/68/CE
- Directive sur la Compatibilité Electromagnétique 89/336/CE amendé par la 93/68/CE

Est Conforme aux dispositions des normes harmonisées suivantes:

EN61029-1:2000+A11:2003+A12:2003	EN 55014-1:2000+A1:2001 +A2:2002 EN 61000-3-2:2000 EN 61000-3-3:1995 +A1:2001 EN 55014-2:1997+A1:2001

Dominique DOLE
Directeur Qualité et Expertise

20/02/2006

III - Istruzioni di sicurezza

AVVERTENZA. Leggere e comprendere tutte le istruzioni. Il mancato rispetto delle istruzioni elencate sotto può avere come conseguenza folgorazioni, incendi e/o seri danni a persone. Il termine “utensile a motore” in tutte le avvertenze successive si riferisce sia agli utensili collegati all’alimentazione di rete (con cavo di alimentazione) che agli utensili a batteria (cordless).

CONSERVATE QUESTE ISTRUZIONI

1) AREA DI LAVORO

a) Tenere l’area di lavoro pulita e ben illuminata. Le zone buie e ingombre di cose favoriscono gli incidenti.
b) Non utilizzate gli utensili a motore in atmosfere esplosive, ad es. alla presenza di liquidi, gas o polveri infiammabili. Gli utensili a motore possono dare origine a scintille, che possono accendere polveri o fumi.
c) Tenere a distanza bambini ed osservatori durante il funzionamento dell’utensile. Le distrazioni possono far perdere il controllo.

2) SICUREZZA ELETTRICA

a) Le spine degli utensili a motore devono essere adatte alla presa. Non modificare la spina in alcun modo. Non utilizzare adattatori con gli utensili a motore con messa a terra (massa). Spine non modificate e prese adatte ridurranno i rischi di folgorazione.
b) Evitare di toccare con il corpo le superfici messe a terra o a massa, come tubazioni, radiatori, fornelli e frigoriferi. Il rischio di folgorazioni aumenta se il corpo è messo a terra o a massa.
c) Non esporre gli utensili a motore a pioggia o umidità. L’ingresso di acqua in un utensile a motore aumenterà il rischio di folgorazione.
d) Non utilizzare il cavo in modo scorretto. Non utilizzare il cavo per trasportare, tirare o togliere la spina dell’utensile a motore. Tenere il cavo lontano da calore, olio, parti appuntite o in movimento. Cavi danneggiati o attorcigliati aumentano il rischio di folgorazione.
e) Quanto si utilizza un utensile a motore all’esterno, utilizzare una prolunga da esterno adatta. Utilizzare una prolunga da esterno riduce il rischio di corto circuito.

3) SICUREZZA PERSONALE

a) Quando si utilizza un utensile a motore occorre essere molto attenti e usare il buon senso. Non utilizzare un utensile a motore se si è stanchi o sotto l’influenza di droghe, alcol o medicinali. Un attimo di disattenzione utilizzando un utensile a motore può provocare ferite personali serie.
b) Utilizzate sempre equipaggiamenti protettivi. Indossare sempre occhiali protettivi. Equipaggiamenti protettivi quali una mascherina antipolvere, scarpe antiscivolo, un casco o tappi per le orecchi utilizzati nel modo corretto ridurranno il rischio di infortuni.
c) Evitare l’accensione accidentale. Assicurarsi che l’interruttore sia in posizione off prima di inserire la spina. Trasportare gli utensili a motore con il dito sull’interruttore o collegare utensili a motore che hanno il tasto su ON provoca incidenti.
d) Togliere chiavi di regolazione o di manovra prima di accendere l’utensile. Una chiave lasciata attaccata alla parte rotante di un utensile a motore può avere come conseguenza danni personali.
e) Non utilizzare in condizioni estreme. Mantenere sempre l’equilibrio e i piedi ben appoggiati. Ciò consente un migliore controllo dell’utensile a motore in caso di imprevisti.
f) Vestirsi in modo adeguato. Non indossare abiti larghi o gioielli. Tenere capelli, abiti e guanti lontano dalle parti in movimento. Vestiti larghi, gioielli o capelli lunghi possono essere agganciati dalle parti in movimento.
g) Se sono forniti dispositivi per il collegamento di estrattori di polvere e altri dispositivi di collegamento assicurarsi che essi siano connessi ed utilizzati correttamente. L’utilizzo di tali dispositivi può ridurre i pericoli legati alla polvere.

4) UTILIZZO E CURA DELL’UTENSILE A MOTORE

a) Non forzare l’utensile a motore. Utilizzare l’utensile adatto per ogni applicazione. L’utensile corretto svolgerà il lavoro meglio ed in modo più sicuro alla velocità per cui è stato progettato.
b) Non utilizzare l’utensile se l’interruttore on/off non funziona. Ogni utensile a motore che non possa essere controllato con un interruttore è pericoloso e deve essere riparato.
c) Staccare la spina dall’alimentazione di corrente prima di eseguire regolazioni, cambiare accessori o riporre gli utensili. Tali misure di sicurezza preventive riducono il rischio che l’utensile si accenda in modo accidentale.
d) Riporre gli utensili non utilizzati fuori dalla portata dei bambini e non consentire a persone che non conoscono l’utensile a motore o queste istruzioni di utilizzare l’utensile. Gli utensili a motore sono pericolosi nelle mani di utilizzatori inesperti.
e) Fare manutenzione agli utensili a motore. Verificare il disallineamento o il bloccaggio di parti in movimento, la rottura di parti o qualsiasi altra condizione che possa influenzare il buon funzionamento dell’utensile. Se danneggiato, fare riparare l’utensile prima dell’utilizzo. Molti incidenti sono causati da utensili a motori in cattive condizioni.
f) Tenere gli attrezzi da taglio affilati e puliti. Attrezzi da taglio trattati con cura con lame affilate si bloccano meno facilmente e sono più facili da controllare.
g) Utilizzare l’utensile, accessori o attrezzi ecc… secondo quanto indicato da queste istruzione e nel modo specifico di una tipologia di legno, tenendo in considerazione le condizioni di lavoro ed il lavoro da eseguire. L’utilizzo dell’utensile a motore per scopi diversi da quelli per cui è stato progettato può dare origine a situazioni pericolose.

5) ASSISTENZA

a) Far riparare gli utensili a motore da personale qualificato che utilizzi soltanto parti di ricambio originali. Ciò assicurerà il mantenimento in sicurezza dell’utensile.

ISTRUZIONI DI SICUREZZA AGGIUNTIVE PER SEGHE SCORREVOLI

- Non modificare o utilizzare l’utensile in modo improprio. Questi sono utensili di precisione. Alterazioni o modifiche non specificate saranno considerate utilizzo improprio e potrebbero avere conseguenze pericolose.
- Per sicurezza, non utilizzare la sega scorrevole fino a che non è completamente assemblata e installata secondo le istruzioni e senza avere letto e compreso le istruzioni.
- La sega scorrevole deve essere fissata saldamente ad un supporto o a un piano di lavoro. Inoltre, se la sega tende ad inclinarsi o a muoversi durante alcune operazioni, ad esempio il taglio di assi lunghe e pesanti, imbullonare supporto o piano di lavoro al pavimento.
- La presente sega scorrevole è progettata solo per uso al coperto.
- Per evitare di rimanere impigliati nella lama, non indossare guanti troppo grandi, indumenti ampi, cravatte o gioielli. Legare i capelli lunghi e raccogliere le maniche lunghe sopra i gomiti.
- Non tagliare pezzi troppo piccoli da tenere in mano. Se si taglia un pezzo piccolo, attaccare sempre il pezzo da lavorare a un pezzo di scarto con nastro doppio adesivo. in questo modo il pezzo è supportato e le dita rimangono distanti dalla lama.
- Non accendere mai la sega scorrevole prima di aver liberato il tavolo da lavoro da tutti gli oggetti (utensili, pezzi di scarto, ecc.) tranne il pezzo da lavorare.
- Evitare di mettere le mani in posizioni precarie, perché un eventuale movimento improvviso potrebbe portare le mani a contatto con la lama.
- Regolare sempre la base a discesa in modo che copra il pezzo per proteggere l’operatore, tenere la lama scoperta il minimo necessario e dare il massimo supporto possibile alla lama.
- Regolare sempre correttamente la tensione della lama.
- La sega scorrevole deve tagliare nella traiettoria discendente. Assicurarsi sempre che i denti della lama siano orientati verso il basso, in direzione della tavola.
- Se si taglia un pezzo molto grande, assicurarsi che abbia un adeguato sostegno all’altezza del tavolo.
- Tenere saldamente il pezzo contro il tavolo.
- Non accompagnare il materiale troppo velocemente durante il taglio. La velocità deve essere adeguata alla velocità di taglio della lama.
- Prestare attenzione nel tagliare materiale irregolare in sezione trasversale, in quanto potrebbe agganciare la lama prima del completamento del taglio. Ad esempio, un pezzo stampato deve essere tenuto piatto sul tavolo, per impedire che si muova in modo incontrollato durante il taglio.
- Prestare attenzione quando si taglia materiale rotondo, come tubi o barre filettate. Hanno la tendenza a rotolare durante il taglio con la conseguenza che la lama taglia a vuoto.
- Non lasciare mai la sega scorrevole incustodita quando è funzionante. Spegnere sempre la sega, assicurandosi che si fermi completamente, quindi togliere la spina dalla presa di corrente prima di allontanarsi.
- Non eseguire lavori di montaggio, impostazione o organizzazione sulla tavola su cui è in funzione l’utensile da taglio.
- Spegnere la sega e togliere la spina dalla presa di corrente prima di montare o rimuovere le lame.

Indossare occhiali protettivi
Indossare dispositivi di protezione acustica
Indossare una mascherina

AVVERTENZA. Prima di collegare un utensile ad una presa di corrente (quadro elettrico principale, presa, ecc.) assicurarsi che la tensione di rete sia la stessa indicata sulla targhetta dell’utensile. Una tensione di rete con valore superiore a quello specificato può avere come conseguenza gravi lesioni all’utilizzatore, oltre a danni all’utensile.
In caso di dubbio, non collegare l’utensile. Una tensione di rete con valore inferiore a quello indicato in targhetta è pericolosa per il motore.
L’utensile deve essere utilizzato soltanto per lo scopo cui è destinato. Qualsiasi uso diverso da quelli indicati nel presente Manuale sarà considerato un uso improprio. L’utilizzatore e non il costruttore sarà ritenuto responsabile per eventuali danni o lesioni risultanti da casi di utilizzo improprio.
Per utilizzare l’utensile in modo corretto, occorre osservare le istruzioni di sicurezza, le istruzioni di assemblaggio e le istruzioni operative contenute nel presente Manuale. Tutti coloro che utilizzano ed eseguono operazioni di manutenzioni sulla macchina devono essere a conoscenza del contenuto del presente Manuale ed essere informati dei rischi potenziali. I bambini e i disabili non devono utilizzare questo utensile. I bambini devono essere strettamente sorvegliati se si trovano in un’area in cui viene utilizzato l’utensile. È anche fondamentale che vengano osservate le normative di prevenzione incidenti in vigore. Ciò vale anche per le normative generali di salute e sicurezza sul luogo di lavoro.
Il costruttore non sarà responsabile per eventuali modifiche effettuate all’utensile né per eventuali danni risultanti da tali modifiche.
Anche quando l’utensile è utilizzato come da istruzioni non è possibile eliminare tutti i fattori di rischio residui. Per le caratteristiche costruttive e di progetto dell’utensile, è possibile incorrere nei seguenti rischi:

- Contatto con la lama.
- Rinculo del pezzo e/o di parti del pezzo che si sta lavorando.
- Rottura della lama
- Distacco di frammenti di lama.
- Danni ai polmoni se non si indossa una mascherina adeguata.
- Danni all’udito se non si indossano protezioni adeguate.

ISTRUZIONI DI SICUREZZA AGGIUNTIVE PER ALBERI A GUIDA FLESSIBILE

NOTE GENERALI

- Non utilizzare accessori con velocità massima di targa inferiore a quella indicata sulla targhetta dell’albero flessibile.
- Indossare sempre dispositivi di protezione per gli occhi.
- Non applicare troppa pressione nelle operazioni di molatura, taglio, ecc.
- Tenere le mani lontano dagli utensili da taglio.
- Questo utensile non deve essere usato da persone di età inferiore a 18 anni.
- Utilizzate questo utensile esclusivamente per lavorazioni a secco.
- Staccate sempre la spina dell’utensile prima di effettuare regolazioni o cambiare gli accessori.

ACCESSORI
- Non usare accessori danneggiati, deformati, o vibranti.
- Maneggiare e conservare con cura i mole da smeriglio/ taglio onde evitare scheggiature e rottura.
- Proteggete gli accessori da impatto, da urti e dal grasso.
- Non utilizzate mole da smeriglio con diametro superiore a Ø 32 mm.
- Non utilizzate punte con diametro superiore a Ø 3,2 mm.
- Non usare mai una mola da taglio per smeriglio laterale.
- Non utilizzate riduttori od adattatori per mole da smeriglio/taglio a foro grande.

PRIMA DELL'USO
- Controllate che la tensione dell'alimentazione sia la stessa di quella indicata sulla targhetta dell'utensile.
- Non lavorate con materiali che contengono amianto.
- Serrate il pezzo in lavorazione in modo che non rimanga stazionario dal proprio peso.
- Indossate occhiali protettivi e guanti, cuffie auricolari, una mascherina anti-polvere e scarpe dure; se necessario indossate anche un grembiule.
- Portate una maschera di protezione contro la polvere nella lavorazione di materiali a produzione di polveri dannose alla salute; informarsi prima il tipo di materiale su cui lavorare.
- Assicuratevi che la dimensione del colletto corrisponda alla dimensione gambo dell'accessorio.
- Assicurarsi che l'utensile sia spento quando si inserisce alla rete.

DURANTE L'USO
- Mantenete sempre il cavo distante da parti in movimento dell'utensile; spingete il cavo verso la parte posteriore, distante dall'utensile.
- Non usate l'utensile quando il cavo è danneggiato; farlo sostituire da personale qualificato.
- Non utilizzate il blocco mandrino mentre l'utensile è in funzione.
- Mantenere le mani distanti dagli accessori che girano.
- Nella smerigliatura del metallo vengono generate scintille; allontanare altre persone o materiali infiammabili dall'area di lavoro.
- In caso di guasto elettrico o meccanico, spegnete immediatamente l'utensile e scollegate la spina.

DOPO L'USO
- L'accessorio continua a ruotare per un certo tempo dopo che l'utensile è stato spento.
- Prima di riporre l'utensile, spegnere il motore ed assicurarsi che tutte le parti in movimento si siano arrestate completamente.
- Dopo aver spento l'utensile, non arrestare in alcun modo la rotazione dell'accessorio.
- Riponete l'utensile in un luogo con temperatura inferiore ai 50°C.

Simboli

I simboli rappresentano sul prodotto un significato importante per l'utilizzo dello stesso in tutta sicurezza.

Usate equipaggiamenti protettivi adatti: occhiali da lavoro, casco antirumore e mascherina antipolvere.

Conformita' alle norme di sicurezza appropriate.

Leggere il manuale d'uso prima del suo utilizzo.

Il simbolo del cestino barrato indica che il prodotto – una volta diventato inservibile - non deve essere gettato tra i rifiuti domestici ma conferito ad un centro di raccolta differenziata per apparecchi elettrici ed elettronici oppure riconsegnato al rivenditore al momento dell'acquisto di una nuova apparecchiatura equivalente.
L'utente è responsabile del conferimento alle idonee strutture di raccolta del prodotto elettrico ed elettronico inutilizzabile.
Questo consente l'avvio al trattamento di recupero e di riciclaggio dei materiali di cui il prodotto è costituito - favorendo la riduzione della richiesta di materie prime – ed evita possibili effetti negativi sull'ambiente e sulla salute.

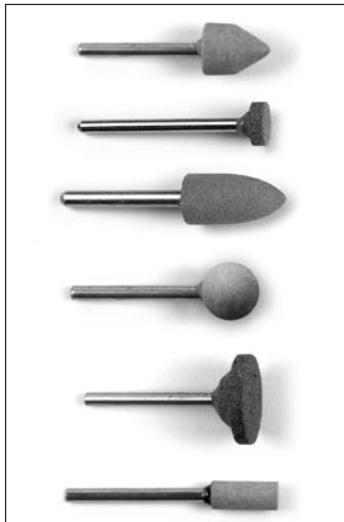
IV - Messa in funzione

1

ACCESSORI

MAC120-SC è in vendita con i seguenti accessori:
- Lama con perno di fissaggio (x2)
- Lama con estremità lisce (x2) con morsetti adattatori
- Chiavi esagonali (2.5mm e 4mm) (non illustrato)
- Albero a guida flessibile
- Luce di servizio flessibile
- Kit di 70 accessori:

Accessorio	Quantità
	1 (2,4 mm)
	1
	14
	20
	3
	3
	3
	6
	1
	1

	6
	1
	1
	2
	2
	2 (3,2 mm & 2,4 mm)
	1
	1
	1

2

MONTAGGIO DI BASE A DISCESA E PROTEZIONE

Assicurarsi che la macchina sia spenta e la spina non sia inserita nella presa di corrente.

3

Inserire la barra di montaggio di base a discesa & protezione (21) nel foro dietro la manopola di bloccaggio (19) con la parte piatta della barra sul lato esterno in basso. Assicurare la base a discesa (5) alla base della barra (21) con una vite esagonale, molla e rondella.

4

Fissare la protezione alla barra (21) con una vite esagonale attraverso l'asola nella barra (21) e bloccandola in posizione con un dado 'nyloc'.

5

MONTAGGIO DEL KIT DI ACCESSORI

Assicurarsi che la macchina sia spenta e la spina non sia inserita nella presa di corrente.

6

Usando le due viti a testa svasata 2 M5 x 7mm (30) collegare la staffa di supporto del kit di accessori alla parte superiore della base.

Usando le due viti a testa tonda 2 M5 x 7mm (31) assicurare la staffa di supporto a lato della base.

7

Inserire il kit di accessori (28) sulla staffa di supporto e assicurarsi che si incastri in posizione. Il kit di accessori (28) deve essere posizionato in modo che il coperchio scorra verso la parte posteriore della sega.

Il kit di accessori è dotato di un vano apposito per l'albero a guida flessibile, che consente di riporre in sicurezza l'albero stesso.

8

MONTAGGIO DELLA SEGA SU UN BANCO DI LAVORO

Si raccomanda di fissare la sega ad un banco di lavoro per garantire la massima stabilità e impedire rumore e vibrazioni.

Usando la base della sega scorrevole come modello, segnare i fori sul banco di lavoro attraverso i fori della fusione.

Forare il banco di lavoro con una punta da a 5mm (5/16 “) .

9

Imbullonare la sega al banco di lavoro con bulloni, rondelle e dadi.

NOTA. I dispositivi di fissaggio non sono forniti in dotazione alla macchina.

NOTA. È possibile inserire un tappeto o un sottile strato in schiuma morbida (non in dotazione) tra la sega e il banco di lavoro, in modo da ridurre ulteriormente rumore e vibrazioni.

10

MONTAGGIO LAME CON PERNO DI FISSAGGIO

ATTENZIONE. Assicurarsi che la sega sia spenta e la spina non sia inserita nella presa di corrente prima di rimuovere o montare lame.

11

Allentare la manopola di bloccaggio altezza della protezione di sicurezza (19), sollevare la protezione di sicurezza (18) in posizione di massima altezza e serrare nuovamente la manopola di bloccaggio (19).

12

Allentare la vite di bloccaggio della inclinazione della protezione di sicurezza (20) e sollevare la protezione (18) in modo che si appoggi sopra il braccio della sega.

13

Allentare la manopola di bloccaggio tavola (15), capovolgere la tavola a sinistra e serrare nuovamente la manopola di bloccaggio tavola (15).

14

Raggiungere la parte inferiore della tavola (7) e spingere fuori l'inserto tavola (8).

Rimuovere l'inserto tavola (8).

15

Riportare la tavola (7) in posizione orizzontale.

Per tagliare in modo efficace ed evitare il sollevamento incontrollato del pezzo da lavorare, inserire la lama con i denti rivolti verso il basso.

16

Allentare la manopola tensionatrice della lama (9) ruotandola in senso antiorario.

Assicurarsi che le asole nei supporti lama superiore e inferiore (10 e 11) siano più larghe dello spessore della lama.

17

Inserire la lama nel supporto lama inferiore (11) con il perno collocato sotto l'asola del supporto.

Spingere verso il basso il supporto lama superiore (10) e inserire la parte superiore della lama nell'asola nel supporto lama superiore (10) con il perno collocato sopra l'asola.

18

Serrare la manopola tensionatrice della lama (9) ruotandola in senso orario per bloccare la lama in posizione.

19

Riposizionare l'inserto tavola (8).

Riposizionare la protezione di sicurezza (18)e stringere la manopola di bloccaggio (19) e la vite di bloccaggio (20).

20

MONTAGGIO LAME CON ESTREMITÀ LISCE

ATTENZIONE. Assicurarsi che la sega sia spenta e la spina non sia inserita nella presa di corrente prima di rimuovere o montare lame.

21

Inserire un morsetto adattatore (24) su ciascuna estremità della lama scelta, prestando attenzione a serrare correttamente le due viti di tenuta su ciascun morsetto.

22

Allentare la manopola di bloccaggio altezza della protezione di sicurezza (19), sollevare la protezione di sicurezza (18) in posizione di massima altezza e serrare nuovamente la manopola di bloccaggio (19).

23

Allentare la vite di bloccaggio della inclinazione della protezione di sicurezza (20) e sollevare la protezione (18) in modo che si appoggi sopra il braccio della sega. Allentare la manopola di bloccaggio tavola (15), capovolgere la tavola a sinistra e serrare nuovamente la manopola di bloccaggio tavola (15).

24

Raggiungere la parte inferiore della tavola (7) e spingere fuori l'inserto tavola (8).

Rimuovere l'inserto tavola (8).

Riportare la tavola (7) in posizione orizzontale.

25

Per tagliare in modo efficace ed evitare il sollevamento incontrollato del pezzo da lavorare, inserire la lama con i denti rivolti verso il basso. Allentare la manopola tensionatrice della lama (9) ruotandola in senso antiorario.

26

Inserire il morsetto adattatore sulla parte inferiore della lama (24) sul profilo sporgente del supporto lama inferiore (11).

27

Spingere verso il basso il supporto lama superiore (10) e inserire il morsetto adattatore sulla parte superiore della lama (26) sul profilo sporgente del supporto lama superiore (10).

28

Serrare la manopola tensionatrice della lama (9) ruotandola in senso orario per bloccare la lama in posizione.

29

Riposizionare l'inserto tavola (8).

Riposizionare la protezione di sicurezza (18)e stringere la manopola di bloccaggio (19) e la vite di bloccaggio (20).

30

RIMUOVERE LE LAME

ATTENZIONE. Assicurarsi che la sega sia spenta e la spina non sia inserita nella presa di corrente prima di rimuovere o montare lame.

31

Sollevare la protezione di sicurezza (18). Allentare la manopola tensionatrice della lama (9) per ridurre la tensione della lama.

32

Rimuovere l'inserto tavola (8). Rimuovere la lama dai supporti superiore e inferiore (10 e 11).

IMPOSTARE LA TAVOLA PER TAGLI ORIZZONTALI O SOTTO SQUADRA

ATTENZIONE. Assicurarsi che la sega sia spenta e la spina non sia inserita nella presa di corrente prima di effettuare qualsiasi regolazione.

33

Allentare la manopola di bloccaggio tavola (15) per consentire di capovolgere la tavola a sinistra e a destra. La tavola può essere bloccata a qualsiasi angolazione da 0º posizione di taglio orizzontale fino a 45º a sinistra e da 0º posizione di taglio orizzontale fino a 7º a destra per il taglio sotto squadra.

34

Sotto il tavolo da lavoro, è posizionata una scala di regolazione squadra (13) per aiutare nell'impostazione dell'angolo della tavola per il taglio sotto squadra. Quando si richiedere una maggiore precisione, eseguire prima un taglio di prova quindi regolare la tavola come richiesto.

NOTA. Nei tagli sotto squadra, la base a discesa (5) può essere inclinata in modo da essere parallela alla tavola e appoggiare di piatto sul pezzo da lavorare. Per inclinare la base a discesa, allentare la vite di bloccaggio della base a discesa (6) nella parte anteriore del gruppo base a discesa, quindi inclinare la base in modo che sia parallela alla tavola, serrare nuovamente la vite (6) per bloccare la base a discesa in posizione.

35

ALLINEARE IL PUNTATORE SQUADRA

Allentare la manopola di bloccaggio tavola (15) e posizionare la tavola ad angolo retto rispetto alla lama.

36

Posizionare una piccola squadra sulla tavola accanto alla lama per verificare se la tavola è effettivamente a 90º rispetto alla lama. Se è necessaria una regolazione, cambiare l'angolo di squadra sino a che la tavola è a circa 90º rispetto alla lama e serrare strettamente la manopola di bloccaggio tavola (15).

37

Allentare la vite che tiene il puntatore squadra (14) e spostare il puntatore in posizione 0º. Serrare strettamente la vite.

NOTA. La scala di regolazione squadra (13) è una comodità tuttavia non è possibile fidarsi completamente, in caso di tagli di precisione. Eseguire sempre un taglio di prova su un pezzo di scarto per verificare se le impostazioni sono corrette.

V - Utilizzo

38

ACCENSIONE E SPEGNIMENTO

Per accendere la sega scorrevole, premere il pulsante verde del gruppo interruttore on/off (1).

Per spegnere la sega scorrevole, premere il pulsante rosso del gruppo interruttore on/off (1).

39

REGOLARE L'ASPIRATORE DELLA SEGATURA

La sega scorrevole è dotata di un aspiratore della segatura (4) per mantenere pulita l'area di lavoro e consentire tagli più accurati. Per ottenere i migliori risultati, dirigere sempre il flusso d'aria dal tubo dell'aspiratore alla lama e al pezzo da lavorare.

40

REGOLARE LA LUCE DI SERVIZIO

La sega scorrevole è dotata di una luce di servizio flessibile (3) per migliorare l'illuminazione dell'area di lavoro. Regolare la luce di servizio in modo che la luce sia diretta verso la lama e la linea di taglio del pezzo.

La luce di lavoro si accende quando la sega scorrevole è in funzione.

41

REGOLARE LA VELOCITÀ

La velocità può essere regolata secondo il tipo di pezzo da tagliare. Il regolatore di velocità variabile (2) è collocato nella parte superiore della sega per semplificare la regolazione della velocità.

Accendere la sega con l'interruttore on/off (1).

42

Ruotare il regolatore (2) in senso orario per aumentare la velocità e in senso antiorario per ridurre la velocità. Determinare la velocità ottimale eseguendo un taglio di prova in un pezzo di scarto.

NOTA. Utilizzare la velocità corretta per il lavoro aumenta la durata della lama.

43

SELEZIONARE LA VELOCITÀ CORRETTA

La tabella illustra lama e velocità più corrette con riferimenti ai diversi materiali e applicazioni.

Per iniziare il taglio, indirizzare il legno verso la lama in movimento. Ricordare che i denti della lama tagliano soltanto con movimento discendente.

Denti Lama per Pollice	Colpi al Minuto	Materiale e Applicazione
10	1200–1600	Legni duri e teneri da 4.8mm (3/16 “) a 50mm (1 31/32 “) di spessore, plastica, carta, feltro
15	600–1200	Legno, plastica, tagli molto sottili in materiali da 2.4mm(3/32 “) a 13mm (1/2 “) di spessore
18	400–600	Lavori con raggio molto stretto su materiali sottili da 2.4mm (3/32 “) a 3mm (1/8 “) di spessore, legno, essenza, fibra, plastica.

La sega non taglia il legno autonomamente; occorre che il legno sia accompagnato verso la lama in movimento.

44

La base a discesa (5) deve sempre essere abbassata fino ad appoggiare sul pezzo da lavorare, per impedire che il pezzo si sollevi durante il funzionamento, ma non tanto da impedirne l'avanzamento. Per abbassare o alzare la base a discesa allentare la vite di bloccaggio della base a discesa (6) e posizionare la base a discesa in modo che appoggi sulla parte superiore del pezzo da lavorare. Serrare nuovamente la vite di bloccaggio della base a discesa.

45

Accompagnare il pezzo verso la lama lentamente, perché i denti della lama sono molto piccoli e possono rimuovere il legno solo con traiettoria discendente. La lama flette all'indietro se si applica pressione ed esiste il rischio che si rompa se la pressione è eccessiva.

46

I migliori risultati si ottengono quando si taglia legno di spessore inferiore a 25mm (1 “).

Se si taglia legno di spessore superiore a 25mm (1 “), l'utente deve accompagnare il pezzo verso la lama molto lentamente, aumentare la tensione della lama e prestare la massima attenzione a non piegare o torcere la lama durante il taglio, per garantire la durata della lama stessa. I denti delle lame delle seghe scorrevoli si usurano molto rapidamente e di conseguenza le lame devono essere sostituite di frequente per avere buoni risultati di taglio. Le lame delle seghe scorrevoli rimangono affilate per un tempo di taglio da 30 minuti a 2 ore.

47

Una volta terminato, spegnere la sega e staccare la spina dalla presa di corrente per impedire utilizzi non autorizzati.

48

UTILIZZARE L'ALBERO FLESSIBILE

ATTENZIONE. Assicurarsi che la sega sia spenta e la spina non sia inserita nella presa di corrente prima di effettuare qualsiasi regolazione o manutenzione.

AVVERTENZA. Non utilizzare mai l'albero flessibile senza che sia montata la lama nella sega. La lama funge da punto di ancoraggio per i supporti della lama, e impedisce eccessive vibrazioni.

49

Svitare il coperchio sul punto di connessione dell'albero a guida flessibile (17) e avvitare l'albero a guida flessibile (22).

50

Usare la chiave di bloccaggio mandrino e la chiave del portapunta per allentare il portapunta dell'albero a guida flessibile. Inserire un accessorio, ad esempio una punta da trapano nella bussola di chiusura dell'albero.

Usare la chiave di bloccaggio mandrino e la chiave del portapunta per serrare il portapunta dell'albero a guida flessibile.

51

Collegare la sega alla presa di corrente.

Tenere l'albero a guida flessibile (22) e accendere la sega.

Selezionare la velocità corretta.

Il portapunta ha una bussola di chiusura da 3.2mm, quindi sono disponibili molti utensili da utilizzare con l'albero. Si può utilizzare per intagliare, pareggiare, tagliare, sagomare, contornare, forare, trapanare, lucidare e sabbiare. Con lo stesso albero possono essere

utilizzare altre bussole di chiusura di dimensione diversa. Chiedete i dettagli al rivenditore.

AVVERTENZA. Riposizionare sempre il coperchio sul punto di connessione (17) dopo aver rimosso l'albero a guida flessibile (22).

VI - Manutenzione e riparazione

52

OLIARE I CUSCINETTI DEL BRACCIO

Il braccio della sega deve essere lubrificato ogni 50 ore di utilizzo. Assicurarsi che la spina sia staccata dalla presa di corrente.

Appoggiare la sega su un fianco.

Rimuovere entrambi i coperchi in gomma (23) su un lato della sega e spruzzare abbondante olio SAE 20 intorno alle estremità dell'albero e sui cuscinetti in bronzo.

Lasciare assorbire l'olio per tutta la notte in questa posizione.

Il giorno successivo ripetere la stessa procedura per il lato opposto della sega.

53

MANUTENZIONE ORDINARIA:

AVVERTENZA. Assicurarsi che la sega sia spenta e la spina non sia inserita nella presa di corrente prima di effettuare qualsiasi regolazione o manutenzione.

Riporre utensile, manuale di istruzioni e accessori in un luogo sicuro. In tal modo avrete sempre tutte le informazioni e i componenti a portata di mano.

- Tenere puliti macchina e cavo di alimentazione. La parte esterna della macchina può essere pulita con un panno morbido umido con un detergente non aggressivo, se necessario.
- Occasionalmente uno strato di cera sul tavolo da lavoro consentirà al legno di scivolare agevolmente sulla superficie di lavoro.
- Alcuni detergenti e prodotti per la manutenzione possono danneggiare le parti in plastica; tra questi i prodotti contenenti benzene, tricloroetilene, cloruro e ammoniaca.
- La presenza eccessiva di scintille in genere è sintomo di sporcizia nel motore o usura eccessiva delle spazzole.
- Prestare particolare attenzione agli sfiati di ventilazione, devono essere liberi da ostruzioni; la pulizia con una spazzola morbida seguita da soffiatura con aria compressa in genere è sufficiente per mantenere una pulizia interna accettabile.
- Indossare dispositivi di protezione per gli occhi quando si eseguono operazioni di pulizia. Se il cavo di alimentazione deve essere sostituito, l'operazione deve essere eseguita dal costruttore, da un suo incaricato o da un centro assistenza autorizzato, per evitare problemi di sicurezza.

ATTENZIONE. Non usare detergenti aggressivi per pulire le parti in plastica dell'utensile. Si raccomanda di utilizzare un detergente non aggressivo su un panno umido. L'acqua non deve mai entrare in contatto con l'utensile. Controllare regolarmente che tutte le viti di fissaggio siano serrate correttamente. Nel tempo le vibrazioni possono allentarle.

VI - Garanzia

CERTIFICATO DI GARANZIA

Il costruttore garantisce la sua macchina per 36 mesi a partire dalla data di acquisto. Le macchine destinate alla locazione non sono coperte dalla presente garanzia. Il costruttore assicura la sostituzione di tutti i pezzi riconosciuti difettosi per un difetto od un vizio di fabbricazione.

In nessun caso la garanzia puo' dar luogo a rimborso del materiale o a danni e interessi diretti o indiretti.

La seguente garanzia non copre:

- un utilizzo anormale
- mancata manutenzione
- utilizzo a fini professionali
- montaggio, registrazione e avvio dell'apparecchio
- ogni danno o perdita sopravvenuta durante il trasporto o lo spostamento
- le spese di porto e imballaggio del materiale. In ogni caso sono a carico del cliente
- ogni spesa per invio presso un riparatore sara rifiutata
- i pezzi soggetti a usura (cinghie, lame, supporti della lama, cavi, rotelle, e deflettori).
- Danni causati dalla levigatura di gesso o intonaco.

Resta inteso che la garanzia sara' automaticamente cancellata in caso di modifiche apportate alla macchina senza l'autorizzazione del costruttore o in caso di montaggio di pezzi non originali. Il costruttore declina ogni responsabilita' in materia di responsabilita' civile derivante da un impiego abusivo o non conforme a le norme di impiego e di manutenzione della macchina. L'assistenza sotto garanzia non sara' accettata se la domanda viene indirizzata al servizio di vendita e non e' accompagnata da la carta di garanzia completata e dalla ricevuta fiscale. Vi consigliamo pure, dopo l'acquisto di controllare lo stato del prodotto e di leggere attentamente le istruzioni prima dell'utilizzo. In ogni domanda di pezzi di ricambio si dovra' specificare il modello esatto della macchina, l'anno di fabbricazione ed il numero di serie dell'apparecchio.

NOTA BENE: Utilizzare solamente pezzi di ricambio originali.

VIII - Dichiarazione di conformità CE

DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ alla direttiva macchine e alle regolamentazioni per la sua attuazione

MAC ALLISTER

Via Val Formazza 10 20157- Milano

Dichiaro che la macchina qui sotto descritta:
405mm SEGA SCORREVOLE A MOTORE A VELOCITÀ VARIABILE,
S1: 70W S2 10min: 120W MAC120-SC

È conforme alle disposizioni della Direttiva Macchine (Direttiva 98/37/CE modificata) e alle regolamentazioni nazionali che la attuano.
È conforme alle Disposizioni delle seguenti Direttive Europee:

- Direttiva sulla bassa tensione 73/23/CE modificata dalla Direttiva 93/68/CE
- Direttiva sulla compatibilità elettromagnetica 89/336/CE modificata dalla Direttiva 93/68/CE

QUESTO PRODOTTO E' CONFORME AL DLGS 151/2005 di attuazione delle direttive 2002/95/CE, 2002/96/CE e 2003/108/CE.

È conforme alle disposizioni delle seguenti norme armonizzate:

EN61029-1:2000+A11:2003+A12:2003	EN 55014-1:2000+A1:2001 +A2:2002 EN 61000-3-2:2000 EN 61000-3-3:1995 +A1:2001 EN 55014-2:1997+A1:2001

Jean Pierre Turlotte
Direttore Acquisti
Castorama Italia SpA

20/02/2006

III - Instrukcje dotyczące bezpieczeństwa

OSTRZEŻENIE. Należy uważnie przeczytać i zrozumieć poniższe instrukcje. Nieprzestrzeganie tych instrukcji może powodować porażenie elektryczne, pożar i/ lub poważne obrażenia. Pojęcie „narzędzie ręczne o napędzie elektrycznym" odnosi się zarówno do narzędzia zasilanego z sieci, jak i z baterii (bezprzewodowego).

PRZECHOWYWAĆ TĘ INSTRUKCJĘ

1) MIEJSCE PRACY

a) Miejsce pracy utrzymywać w czystości oraz dbać od dobre oświetlenie. Nieporządek i ciemne pomieszczenie sprzyjają wypadkom.
b) Nie uruchamiać urządzenia w atmosferze wybuchowej, jak np. w obecności palnych cieczy, gazów lub pyłów. Narzędzia mechaniczne o napędzie elektrycznym powodują iskrzenie co może prowadzić do zapłonu pyłu lub oparów.
c) Podczas pracy z narzędziem chronić miejsce pracy przed dostępem dzieci oraz osób postronnych. Nieuwaga może spowodować utratę kontroli nad urządzeniem.

2) BEZPIECZEŃSTWO ELEKTRYCZNE

a) Wtyczka zasilania urządzenia musi być odpowiednia do gniazdka. Nie poddawać wtyczki modyfikacji w żaden sposób. Nie używać łączników pośrednich do narzędzi ręcznych z napędem elektrycznym z uziemieniem (zerowaniem). Nie zmodyfikowane wtyczki oraz odpowiednie gniazdka zasilające zmniejszają ryzyko porażenia elektrycznego.
b) Unikać kontaktu ciała z powierzchniami uziemionymi (zerowanymi) takimi jak rury, grzejniki, trzony kuchenne i chłodziarki. Występuje zwiększone ryzyko porażenia elektrycznego, jeśli ciało jest zerowane lub uziemione.
c) Nie wystawiać urządzenia na deszcz lub wilgoć. Woda wnikająca do urządzenia zwiększa ryzyko porażenia elektrycznego.
d) Chronić kabel zasilający. Nie używać go do noszenia lub przeciągania urządzenia; odłączając urządzenie z gniazdka nie ciągnąć za kabel. Chronić go przed ciepłem, olejem, ostrymi krawędziami lub częściami ruchomymi. Kable uszkodzone lub splątane zwiększają ryzyko porażenia elektrycznego.
e) Podczas pracy na zewnątrz używać odpowiedni kabel przedłużający. Używanie takiego kabla zmniejsza ryzyko porażenia elektrycznego.

3) BEZPIECZEŃSTWO OSOBISTE

a) Bądź czujny, uważaj na to, co robisz, zachowaj zdrowy rozsądek podczas posługiwania się urządzeniem. Nie używaj go będąc zmęczonym lub pod wpływem narkotyków, alkoholu lub leków. Chwila nieuwagi podczas pracy z urządzeniem może powodować poważne obrażenia.
b) Stosuj sprzęt ochrony osobistej. Zawsze używaj sprzętu ochrony narządu słuchu. Sprzęt ochrony osobistej taki jak maska przeciwpyłowa, obuwie chroniące przed poślizgiem, nakrycie głowy z twardego materiału, ochronę narządu słuchu odpowiednią do warunków zmniejszają ryzyko obrażeń osobistych.
c) Unikać niezamierzonego uruchomienia urządzenia. Przed włożeniem wtyczki do gniazdka upewnić się, czy wyłącznik jest w pozycji OFF („wyłączone"). Przenoszenie narzędzia z palcem na włączniku lub łączenie urządzenia z gniazdkiem, kiedy włącznik jest w pozycji ON („włączone") sprzyja wypadkom.
d) Wyjąć klucz regulacyjny przed włączeniem urządzenia. Klucz pozostawiony na obracającej się części urządzenia może powodować obrażenia.
e) Nie wychylać się nadmiernie. Zawsze zachowywać właściwą postawę i równowagę. Zapewnia to lepszą kontrole nad urządzeniem w sytuacjach nieoczekiwanych.
f) Ubierać się w sposób właściwy. Nie nosić luźnej odzieży lub biżuterii. Włosy, odzież i rękawice trzymać z dala od części ruchomych. Luźna odzież, biżuteria lub długie włosy mogą zostać uchwycone przez ruchome części.
g) Jeżeli przewidziane są urządzenia do odciągania pyłu i odpylania, upewnić się, czy zostały właściwie przyłączone i są prawidłowo eksploatowane. Używanie takich urządzeń zmniejsza zagrożenia powodowane zapyleniem.

4) UŻYTKOWANIE NARZĘDZIA RĘCZNEGO O NAPĘDZIE ELEKTRYCZNYM ORAZ ZACHOWYWANIE W DOBRYM STANIE

a) Nie przeciążać narzędzia. Stosować narzędzie właściwe dla zamierzonego celu. Właściwe narzędzie wykona zadanie lepiej i bezpieczniej przy obciążeniu takim, do jakiego zostało przewidziane.
b) Nie używać narzędzia, jeśli nie działa włącznik/ wyłącznik. Każde narzędzie, którego działania nie da się kontrolować włącznikiem/ wyłącznikiem, jest niebezpieczne i musi być naprawione.
c) Przed podjęciem jakichkolwiek regulacji, wymiany akcesoriów lub przechowywaniem narzędzia, należy wtyczkę wyjąć z gniazdka. Taki środek zapobiegawczy zmniejsza ryzyko niezamierzonego uruchomienie urządzenia.
d) Chronić unieruchomione narzędzie przed dostępem dzieci, nie zezwalać osobom nie zaznajomionym z narzędziem oraz z niniejszą instrukcją na pracę z narzędziem. Tego typu narzędzia są niebezpieczne w rękach nie przeszkolonych użytkowników.
e) Narzędzie poddawać konserwacji. Sprawdzać regulację lub mocowanie części ruchomych, ewentualne uszkodzenia części oraz wszelkie inne okoliczności, które mogą wpływać na działanie narzędzia. W razie uszkodzenia, naprawić urządzenie przed użyciem. Wiele wypadków jest powodowanych przez narzędzia nie poddawane należytej konserwacji.
f) Narzędzia tnące utrzymywać w czystości oraz w stanie naostrzonym. Jest mniejsza szansa zakleszczenia narzędzi tnących o naostrzonych krawędziach, są ponadto łatwiejsze w sterowaniu.
g) Używać narzędzia, akcesoria, końcówki itp. zgodnie z niniejszą instrukcją oraz w sposób przewidziany dla konkretnego typu narzędzia. Należy przy tym uwzględniać warunki pracy oraz zadanie, jakie ma być wykonane. Użytkowanie narzędzi ręcznych o napędzie elektrycznym do działań odmiennych od przewidzianych może powodować sytuacje zagrożenia.

5) OBSŁUGA

a) Serwis narzędzia winien być przeprowadzany przez wykwalifikowany personel stosujący tylko oryginalne części zamienne. To zapewni bezpieczeństwo użytkowania narzędzia.

DODATKOWE ZASADY BEZPIECZEŃSTWA DOTYCZĄCE WYRZYNAREK

- Nie należy modyfikować narzędzia lub używać go w nieodpowiedni sposób. Jest to narzędzie wykonane bardzo precyzyjnie. Wszelkie zmiany i modyfikacja, które nie zostały określone są traktowane jako użycie narzędzia niezgodne z przeznaczeniem i mogą spowodować niebezpieczeństwo.
- Dla własnego bezpieczeństwa nie należy używać wyrzynarki, aż do całkowitego złożenia i zamontowania jej zgodnie z instrukcjami oraz do czasu przeczytania i zrozumienia wszystkich instrukcji.
- Wyrzynarkę należy mocno przytwierdzić do stojaka lub stołu warsztatowego. Ponadto, jeżeli wyrzynarka ma tendencję do przechylania lub przesuwania podczas pewnych czynności, np. cięcia długich i ciężkich desek, należy przykręcić stojak wyrzynarki do podłogi lub stołu warsztatowego.
- Wyrzynarka jest przeznaczona do używania wewnątrz pomieszczeń.
- Aby uniknąć wciągnięcia przez ostrze, nie należy nosić luźnych rękawic, luźnych ubrań, krawatów i biżuterii. Długie włosy należy związywać z tyłu, a długie rękawy podwijać nad łokcie.
- Nie należy ciąć fragmentów małych – takich, których nie można utrzymać ręką. Wykonując małe wycięcie należy zawsze zamocować przedmiot taśmą dwustronną na kawałku z resztek sklejki. Dzięki temu przedmiot będzie miał podparcie, a palce operatora będą daleko od ostrza wyrzynarki.
- Przed włączeniem piły należy zawsze usunąć ze stołu wszystkie obiekty (narzędzia, kawałki niepotrzebnego drewna, itp.) oprócz obrabianego przedmiotu.
- Nie układać rąk w nieodpowiednich miejscach, skąd ręka może się nagle ześliznąć i przesunąć w stronę ostrza.
- Opuszczaną stopę należy ustawić tak, aby tylko nieznacznie odsuwała ostrze od przedmiotu. Należy ograniczyć uszkodzenia ostrza i zapewnić jego maksymalne podparcie.
- Należy zawsze prawidłowo ustawiać naciąg ostrza.
- Wyrzynarka powinna ciąć podczas ruchu w dół. Należy zawsze ustawiać zęby ostrza do dołu, w stronę stołu.
- Podczas cięcia dużego kawałku materiału należy podeprzeć go na wysokości stołu.
- Przedmiot należy utrzymywać płasko na powierzchni stołu.
- Podczas cięcia nie należy wprowadzać materiału zbyt szybko. Wystarczającą jest taka prędkość, przy której ostrze tnie materiał.
- Należy zachować ostrożność podczas cięcia materiałów, które mają nieregularny przekrój i mogą zacisnąć ostrze przed końcem cięcia. Na przykład kawałek wypraski powinien spoczywać płasko na stole i nie powinien się kołysać podczas cięcia.
- Należy zachować ostrożność podczas cięcia okrągłych elementów, takich jak kołki ustalające lub rury. Mają one tendencję do obracania się i zaciskania ostrza podczas cięcia.
- Wyrzynarka nie powinna pracować bez nadzoru. Przed opuszczeniem miejsca pracy należy najpierw wyłączyć piłę, upewnić się, że się całkowicie zatrzymała, a następnie odłączyć wtyczkę od sieci elektrycznej.
- Podczas pracy narzędzia nie należy niczego układać, montować ani regulować na stole.
- Przed montowaniem lub zdejmowaniem ostrzy należy wyłączyć piłę i odłączyć wtyczkę od źródła zasilania.

Nakładać okulary ochronne
Nakładać nauszniki
Nakładać maskę oddechową

OSTRZEŻENIE. Przed podłączeniem narzędzia do źródła zasilania (gniazdka sieci elektrycznej itp.) należy upewnić się, że napięcie źródła jest takie samo, jak podane na tabliczce znamionowej narzędzia. Podłączenie do źródła zasilania o napięciu wyższym niż znamionowe napięcie urządzenia może spowodować poważne obrażenia u użytkownika oraz trwałe uszkodzenie narzędzia.
W razie wątpliwości nie należy podłączać narzędzia.
Korzystanie ze źródła zasilania o napięciu niższym niż znamionowe jest szkodliwe dla silnika.
Narzędzie musi być używane zgodnie z jego przeznaczeniem. Wszelkie zastosowania inne niż wymienione w niniejszej instrukcji uznaje się za nieprawidłowe użycie narzędzia. Za wszelkie szkody i obrażenia powstałe w wyniku nieprawidłowego użycia odpowiada użytkownik, a nie producent.
Aby prawidłowo używać tego narzędzia, należy przestrzegać przepisów dotyczących bezpieczeństwa, instrukcji montażu i instrukcji obsługi, które znajdują się w tym podręczniku. Wszystkie osoby używające i naprawiające urządzenie muszą się zapoznać z tą instrukcją i należy je poinformować o potencjalnych zagrożeniach. Dzieci i osoby osłabione nie powinny używać tego narzędzia. Jeżeli w obszarze, w którym używane jest narzędzie, znajdują się dzieci, należy je nadzorować. Bardzo ważne jest, aby przestrzegać przepisów dotyczących zapobiegania wypadkom, które obowiązują w danym regionie. Tak samo należy przestrzegać ogólnych zasad dotyczących zachowania zdrowia i bezpieczeństwa podczas pracy.
Producent nie ponosi odpowiedzialności za przeróbki narzędzia ani za szkody powstałe w wyniku dokonania takich przeróbek.
Nawet wówczas, gdy urządzenie jest używane zgodnie z przeznaczeniem, nie jest możliwe całkowite wyeliminowanie wszystkich czynników ryzyka. Z budową i działaniem narzędzia zawiązane są następujące zagrożenia:

- Kontakt z tarczą.
- Odrzucenie ciętego przedmiotu lub jego części.
- Złamanie ostrza.
- Wyrzucenie odłamków ostrza.
- Uszkodzenie płuc, jeżeli nie będzie stosowana skuteczna maska przeciwpyłowa.
- Uszkodzenie słuchu, jeśli nie będą używane skuteczne środki ochrony.

DODATKOWE ZASADY BEZPIECZEŃSTWA DOTYCZĄCE ELASTYCZNYCH WAŁÓW NAPĘDOWYCH

OGÓLNE
- Nie należy używać wyposażenia z mniejszą maksymalną prędkością znamionową, niż podana na tabliczce znamionowej wału napędowego.
- Zawsze nosić okulary ochronne.
- Podczas ostrzenia, cięcia itp. nie należy stosować nadmiernego nacisku.
- Ręce trzymać daleko od elementów tnących.
- Narzędzie nie powinno być używane przez osoby w wieku poniżej 18 lat
- Nie wolno stosować tego narzędzia do prac wymagających użycia wody
- Przed przystąpieniem do wykonywania jakichkolwiek czynności obsługowych przy maszynie, w czasie przerw w pracy jak również po jej zakończeniu wyjąć wtyckę z gniazda sieciowego

AKCESORIA
- Nie należy stosować akcesoriów, które są uszkodzone, zniekształcone lub niewłaściwie osadzone
- Tarczami ściernimi/tnącymi należy posługiwać się i przechowywać je w taki sposób, aby nie spowodować ich wyszczerbienia lub pęknięcia
- Akcesoria należy chronić przed uderzeniami, wstrząsami i smarem
- Nie wolno stosować ściernic o średnicy większej niż Ø 32 mm
- Nie wolno stosować wierteł o średnicy większej niż Ø 3,2 mm
- Do ścierania bocznego nigdy nie należy używać tarcz tnących
- Nie wolno używać reduktorów ani adapterów w celu montowania ściernic i tarcz tnących z dużymi otworami

PRZED UŻYCIEM
- Każdorazowo sprawdzać, czy napięcie zasilania jest zgodne z napięciem podanym na tabliczce znamionowej urządzenia
- Nie należy pracować z materiaami zawierającymi azbest
- Obrabiany element należy unieruchomić, jeśli nie jest dostatecznie ciężki, aby jego ciężar własny nie powodował przesuwania podczas pracy
- Należy stosować okulary i rękawice ochronne, ochronniki słuchu, maskę przeciwpyłową oraz wzmocnione obuwie; także, jeśli to konieczne, fartuch ochronny
- Zawsze używaj maski ochronnej podczas pracy z materiałami, których pyły mogą być szkodliwe dla zdrowia; z obrabianymi materiałami należy zapoznać się przed rozpoczęciem pracy
- Należy sprawdzić, czy rozmiar tulei odpowiada rozmiarowi wałka akcesoriów
- Przed podłączeniem do prądu należy się upewnić, że narzędzie jest wyłączone

PODCZAS UŻYWANIA
- Przewód zawsze należy trzymać z dala od ruchomych elementów narzędzia, kierując go do tyu, w kierunku od urządzenia
- Nie wolno nigdy używać narzędzia z uszkodzonym przewodem zasilającym; ich naprawę należy powierzyć odpowiednio kwalifikowanej osobie
- W czasie pracy narzędzia nie wolno używać blokady wrzeciona
- Ręce należy trzymać z dala od obracających się elementów
- Podczas szlifowania metalu wytwarzają się iskry; w obszarze roboczym nie powinny znajdować się osoby postronne ani materiay łatwopalne
- W przypadku wadliwego działnia mechanicznych lub elektrycznych elementów urządzenia, należy bezzwocznie odłączyć narzędzie i wyjąć wtyczkę

PO UŻYCIU
- Po wyłączeniu elektronarzędzia tarcza obraca się jeszcze kilka sekund
- Przed odłożeniem narzędzia należy wyączyć silnik I upewnić się, że wszystkie ruchome elementy zostłay całkowicie zatrzymane
- Po wyłączeniu narzędzia nie wolno siłą zatrzymywać ruchu obrotowego tarczy
- Narzędzie należy przechowywać w miejscach, w których temperatura nie przekracza 50°C

Symbole

Symbole znajdujące się na narzędziu elektrycznym stanowią ważną informację na temat bezpiecznego używania towaru:

Noś odpowiedni sprzęt ochronny: okulary ochronne, korki do uszu i maskęprzeciwpyłową.

Zgodne z odnośnymi normami bezpieczeństwa.

Zużytych urządzeń elektrycznych, baterii, akumulatorków nie należy wyrzucać razem z odpadami komunalnymi. Należy oddać je do sklepów Castoramy w wyznaczonych miejscach. Wskazówki dotyczące recyklingu można uzyskać od lokalnych władz lub od sprzedawcy.

Przed użyciem przeczytaj instrukcję obsługi.

IV - Czynności wstępne

1

AKCESORIA

Piła MAC120-SC jest dostarczana z następującymi akcesoriami:
- Ostrze zakończone bolcami (x 2)
- Ostrze nie zakończone bolcami (x2) z zaciskami złącza
- Klucze do śrub z łbem sześciokątnym (2,5 mm i 4 mm) (niepokazane)
- Wał elastyczny napędu
- Oświetlenie robocze z możliwością skierowania na żądany obszar
- Zestaw akcesoriów na 70 elementów:

Dodatki	Ilość
	1 (2,4 mm)
	1
	14
	20
	3
	3
	3
	6
	1

	1
	6
	1
	1
	2
	2
	2 (3,2 mm & 2,4 mm)
	1
	1
	1

PL

2

ZAKŁADANIE STOPY OPUSZCZANEJ I OSŁONY ZABEZPIECZAJĄCEJ

Należy się upewnić, że urządzenie jest wyłączone, a wtyczka wyjęta ze źródła zasilania.

3

W otwór za pokrętłem blokady (19) włożyć stopę opuszczaną i szynę (21) do zamocowania osłony, umieszczając płaską część szyny na zewnątrz przy stopie szyny. Przymocować stopę opuszczaną (5) do stopy szyny (21) za pomocą śruby z łbem sześciokątnym, podkładki sprężystej i podkładki.

4

Przymocować osłonę do szyny (21) za pomocą śruby z łbem sześciokątnym, którą należy umieścić w szczelinie szynie (21) i unieruchomić za pomocą nakrętki z wkładką nylonową.

5

ZAKŁADANIE ZESTAWU AKCESORIÓW

Należy się upewnić, że urządzenie jest wyłączone, a wtyczka wyjęta ze źródła zasilania.

6

Za pomocą 2 śrub M5 x 7 mm z łbem stożkowym (30) przymocować wspornik montażowy zestawu akcesoriów do blatu płyty

Za pomocą 2 śrub M5 x 7 mm z łbem kulistym (31) przymocować wspornik montażowy do boku płyty

7

Założyć zestaw akcesoriów (28) na górną część wspornika montażowego i upewnić się, że jest zamocowany na miejscu. Zestaw akcesoriów (28) powinien być ustawiony tak, aby pokrywa zsuwała się w stronę tylnej części piły.

Zestaw akcesoriów jest wyposażony w wygodny zacisk schowka na elastyczny wał napędowy, który umożliwia odpowiednie zamocowanie go.

8

MONTOWANIE PIŁY NA STOLE WARSZTATOWYM

Zaleca się zamontowanie wyrzynarki na stole warsztatowym, aby uzyskać maksymalną stabilność oraz zapobiec powstawaniu hałasu i wibracji.

Używając podstawy wyrzynarki jako szablonu, należy na stole warsztatowym zaznaczyć otwory w odlewie.

Wywiercić otwory w stole warsztatowym za pomocą wiertła 5 mm (5/16 cala).

9

Przykręcić piłę do stołu, używając śrub, podkładek i nakrętek.

UWAGA. Elementy łączące nie zostały dołączone do urządzenia.

UWAGA. Aby dodatkowo zmniejszyć hałas i wibracje, między wyrzynarką i stołem można umieścić podkładkę z miękkiej gąbki lub dywan (niedołączone).

10

WKŁADANIE OSTRZY ZAKOŃCZONYCH BOLCAMI

PRZESTROGA. Przed przystąpieniem do montowania lub zdejmowania ostrza należy zawsze upewnić się, że piła jest wyłączona i odłączona od źródła zasilania.

11

Poluzować pokrętło blokujące wysokość osłony zabezpieczającej (19), podnieść osłonę (18) do najwyższego ustawienia i przykręcić pokrętło blokujące (19).

12

Poluzować śrubę blokującą pochylanie osłony (20) i pochylić osłonę (18), tak aby spoczywała na górnej części ramienia piły.

13

Poluzować pokrętło blokady stołu (15), pochylić stół w lewą stronę i przykręcić pokrętło blokady (15).

14

Sięgnąć pod stół (7) i wypchnąć przystawkę stołu (8).

Zdjąć przystawkę stołu (8).

15

Ustawić stół (7) w położeniu poziomym.

Aby ciąć wydajnie i uniknąć niewygodnego unoszenia ciętego przedmiotu, należy włożyć ostrze, tak aby zęby były skierowane w dół.

16

Poluzować pokrętło naciągu ostrza (9), obracając je w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara.

Upewnić się, że szczeliny w górnym i dolnym uchwycie ostrza (10 i 11) są szersze niż szerokość ostrza.

17

Włożyć ostrze w dolny uchwyt (11), umieszczając bolec pod szczeliną uchwytu.

Popchnąć górny uchwyt ostrza (10) do dołu i włożyć górną część ostrza do szczeliny w górnym uchwycie (10), umieszczając bolec nad szczeliną.

18

Unieruchomić ostrze, przykręcając pokrętło naciągu ostrza (9) i obracając je zgodnie z ruchem wskazówek zegara.

19

Założyć przystawkę stołu (8).

Założyć osłonę zabezpieczającą (18), przykręcić pokrętło blokujące (19) i śrubę blokującą (20).

20

WKŁADANIE OSTRZY NIE ZAKOŃCZONYCH BOLCAMI

PRZESTROGA. Przed przystąpieniem do montowania lub zdejmowania ostrza należy zawsze upewnić się, że piła jest wyłączona i odłączona od źródła zasilania.

21

Założyć zacisk złącza ostrza (24) na każdy koniec wybranego ostrza, pamiętając o odpowiednim przykręceniu dwóch śrub mocujących na każdym zacisku.

22

Poluzować pokrętło blokujące wysokość osłony zabezpieczającej (19), podnieść osłonę (18) do najwyższego ustawienia i przykręcić pokrętło blokujące (19).

23

Poluzować śrubę blokującą pochylanie osłony (20) i pochylić osłonę (18), tak aby spoczywała na górnej części ramienia piły. Poluzować pokrętło blokady stołu (15), pochylić stół w lewą stronę i przykręcić pokrętło blokady (15).

24

Sięgnąć pod stół (7) i wypchnąć przystawkę stołu (8).

Zdjąć przystawkę stołu (8).

Ustawić stół (7) w położeniu poziomym.

25

Aby ciąć wydajnie i uniknąć niewygodnego unoszenia ciętego przedmiotu, należy włożyć ostrze, tak aby zęby były skierowane w dół. Poluzować pokrętło naciągu ostrza (9), obracając je w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara.

26

Włożyć dolny zacisk złącza ostrza (24) nad występem dolnego uchwytu ostrza (11).

27

Popchnąć górny uchwyt ostrza (10) do dołu i włożyć górny zacisk złącza ostrza (26) nad występ górnego uchwytu (10).

28

Unieruchomić ostrze, przykręcając pokrętło naciągu ostrza (9) i obracając je zgodnie z ruchem wskazówek zegara.

29

Założyć przystawkę stołu (8).

Założyć osłonę zabezpieczającą (18), przykręcić pokrętło blokujące (19) i śrubę blokującą (20).

30

ZDEJMOWANIE OSTRZY

PRZESTROGA. Przed przystąpieniem do montowania lub zdejmowania ostrza należy zawsze upewnić się, że piła jest wyłączona i odłączona od źródła zasilania.

31

Podnieść osłonę zabezpieczającą (18). Poluzować pokrętło naciągu ostrza (9), aby zmniejszyć naciąg ostrza.

32

Zdjąć przystawkę stołu (8). Wyjąć ostrze z górnego i dolnego uchwytu (10 i 11).

USTAWIANIE STOŁU DO CIĘCIA W POZIOMIE LUB UKOŚNEGO

PRZESTROGA. Przed przystąpieniem do regulacji należy zawsze upewnić się, że piła jest wyłączona i odłączona od źródła zasilania.

33

Poluzować pokrętło blokady stołu (15), aby umożliwić pochylenie stołu piły w lewo i w prawo. Stół można zablokować pod dowolnym kątem od 0ș do cięcia w poziomie do 45ș w lewo oraz do 7ș w prawo do cięcia ukośnego.

34

Skala regulacji skosu (13) znajduje się pod stołem – służy do ustawiania odpowiedniego kąta stołu do cięcia ukośnego. Jeżeli wymagana jest większa dokładność, należy najpierw wykonać cięcie próbne, a następnie ustawić stół odpowiednio do wymagań.

UWAGA. Podczas cięcia ukośnego stopa opuszczana (5) może być pochylona, dzięki czemu jest ustawiona równolegle do stołu i płasko przylega do ciętego przedmiotu. Aby pochylić stopę opuszczaną, należy poluzować śrubę blokującą stopę opuszczaną (6) w przedniej części zespołu stopy, a następnie pochylić ją, aby była równoległa do stołu, przykręcić śrubę (6) i unieruchomić stopę.

35

USTAWIANIE WSKAŹNIKA SKOSU

Poluzować pokrętło blokady stołu (15) i ustawić stół, tak aby znajdował się pod kątem prostym do ostrza.

36

Na stole obok ostrza położyć mały kątownik, aby sprawdzić czy stół jest ustawiony pod kątem 90ș do ostrza. Jeżeli wymagane jest ustawienie, należy zmienić kąt skosu, aż stół osiągnie nachylenie około 90ș do ostrza. Następnie przykręcić pokrętło blokady stołu (15).

37

Poluzować śrubę mocującą wskaźnik skosu (14) i przesunąć wskaźnik w położenie 0ș. Przykręcić śrubę.

UWAGA. Skala regulacji skosu (13) jest wygodną wskazówką, ale nie należy na niej polegać podczas cięć wymagających precyzji. Aby sprawdzić ustawienie kąta, należy zawsze wykonywać cięcie próbne na kawałku niepotrzebnego drewna.

V - Obsługa

38

WŁĄCZANIE I WYŁĄCZANIE

Aby włączyć wyrzynarkę, należy nacisnąć zielony przycisk na zespole (1) przycisku do włączania i wyłączania.

Aby wyłączyć wyrzynarkę, należy nacisnąć czerwony przycisk na zespole (1) przycisku do włączania i wyłączania.

39

REGULACJA DMUCHAWY PYŁU

Wyrzynarka jest wyposażona w rurę dmuchawy pyłu (4), dzięki której możliwe jest utrzymywanie miejsca pracy w czystości i wykonywanie dokładniejszych cięć. Aby osiągnąć najlepsze wyniki, należy kierować przepływ powietrza bezpośrednio z rury na ostrze i przedmiot.

40

REGULACJA OŚWIETLENIA ROBOCZEGO

Wyrzynarka jest wyposażona w oświetlenie robocze (3), które można skierować dokładnie na obszar pracy. Oświetlenie robocze należy ustawić tak, aby światło padało na ostrze i linię cięcia przedmiotu.

Oświetlenie włącza się po włączeniu wyrzynarki.

41

REGULACJA PRĘDKOŚCI

Prędkość można ustawić, aby była odpowiednia do ciętego przedmiotu. Tarcza regulacji prędkości (2) znajduje się na górnej części piły, dzięki czemu możliwa jest wygodna regulacja prędkości.

Należy włączyć piłę za pomocą przycisku włączającego/wyłączającego (1).

42

Aby zwiększyć prędkość, należy obrócić tarczę w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara. Aby zmniejszyć prędkość, należy ją obrócić przeciwnie do ruchu wskazówek zegara. Odpowiednią prędkość należy określić, wykonując próbne cięcie na kawałku odpadu materiału.

UWAGA. Stosowanie prędkości odpowiedniej do pracy zwiększa żywotność ostrza piły.

43

WYBIERANIE ODPOWIEDNIEJ PRĘDKOŚCI

Tabela zawiera najbardziej odpowiednie prędkości i ostrza, które należy używać do różnych materiałów i prac. Aby rozpocząć cięcie, kawałek drewna należy pokierować do poruszającego się ostrza. Należy pamiętać, że zęby piły tną tylko podczas ruchu w dół.

Liczba zębów ostrza na cal	Ruchów na minutę	Materiał lub czynność
10	1200–1600	Twarde i miękkie drewna od grubości 4,8 mm (3/16 cala) do 50 mm (1 31/32 cala), plastiki, papier, płyta pilśniowa
15	600–1200	Drewno, plastiki, bardzo cienkie cięcia w materiałach o grubości od 2,4 mm (3/32 cala) do 13 mm (1/2 cala)
18	400–600	Wykonywanie otworów o małych promieniach w cienkich materiałach od 2,4 mm (3/32 cala) do 3 mm (1/8 cala), drewnie, fornirze, włóknie, plastiku.

Piła nie będzie cięła drewna samodzielnie. Aby piła cięła drewno, należy prowadzić poruszające się drewno przez ostrze

44

Stopa opuszczana (5) powinna być zawsze obniżona, dopóki znajduje się na górnej części przedmiotu, aby zapobiec unoszeniu przedmiotu podczas cięcia. Jednak nie należy jej dociskać zbyt mocno – może to spowodować opory ruchu przedmiotu. Aby opuścić lub podnieść stopę opuszczaną, należy poluzować śrubę blokującą (6) i ustawić stopę opuszczaną tak, aby znajdowała się na górnej części przedmiotu. Przykręcić śrubę blokującą stopę opuszczaną.

45

Należy pamiętać, aby drewno przesuwać powoli w stronę ostrza, ponieważ zęby ostrza są bardzo małe i mogą usuwać drewno tylko podczas ruchu w dół. Jeżeli podczas wprowadzania drewna zostanie wywarty nacisk, ostrze odegnie się do tyłu. Zbyt duży nacisk może doprowadzić do uszkodzenia ostrza.

46

Najlepsze rezultaty osiąga się podczas cięcia drewna, które jest cieńsze niż 25 mm (1 cal).

Podczas cięcia drewna grubszego niż 25 mm (1 cal), użytkownik powinien prowadzić drewno bardzo powoli, zwiększyć naciąg ostrza i uważać, aby nie zginać i nie przekręcać ostrza podczas wycinania – to może skrócić żywotność ostrza. Zęby na ostrzach wyrzynarek szybko się zużywają i dlatego, aby uzyskać najlepsze wyniki cięcia, należy je często wymieniać. Ostrza wyrzynarek zwykle pozostają ostre przez czas od 30 minut do 2 godzin cięcia.

47

Po zakończeniu pracy należy wyłączyć piłę i wyjąć wtyczkę z gniazdka sieci elektrycznej, aby zapobiec używaniu przez osoby nieupoważnione.

48

EKSPLOATACJA WAŁÓW ELASTYCZNYCH

PRZESTROGA. Przed przystąpieniem do regulacji lub wykonaniem czynności konserwacyjnych należy zawsze upewnić się, że piła jest wyłączona i odłączona od źródła zasilania.

OSTRZEŻENIE. Nigdy nie należy używać wału elastycznego, jeżeli w pile nie jest zamontowane ostrze. Ostrze działa jak punkt zaczepienia uchwytów ostrza, zapobiegając nadmiernym wibracjom.

49

Należy odkręcić nakrywkę w punkcie połączenia wału elastycznego napędu (17), a następnie przykręcić wał elastyczny napędu (22).

50

Aby poluzować uchwyt do mocowania wału elastycznego napędu, należy użyć klucza blokady trzpienia i klucza zacisku. Akcesoria takie jak wiertło włożyć do oprawki zaciskowej na wale napędowym.

Aby przykręcić zacisk wału elastycznego napędu, należy użyć klucza blokady trzpienia i klucza zacisku.

51

Podłączyć piłę do zasilania.

Przytrzymać wał elastyczny napędu (22) i włączyć piłę.

Wybrać odpowiednią prędkość.

Zaciska jest wyposażony w 3,2-milimetrową oprawkę zaciskową, dzięki której z wałem napędowym można używać wielu różnych narzędzi. Może być ona stosowana do grawerowania, dłutowania, strugania poprzecznego, wytaczania, wiercenia, polerowania i wysyłania. Z wałem napędowym można stosować oprawki zaciskowe innych rozmiarów. Szczegóły należy sprawdzić u sprzedawcy.

OSTRZEŻENIE. Po zdjęciu wału elastycznego napędu (17) należy zawsze założyć nakrywkę na punkt połączenia (22).

VI - Konserwacja i naprawy

52

SMAROWANIE ŁOŻYSK RAMIENIA

Łożyska ramienia piły należy smarować co 50 godzin użycia. Sprawdzić, czy wtyczka została odłączona od źródła zasilania.

Obrócić stół na bok.

Zdjąć obydwie nakrywki gumowe (23) po jednej stronie stołu i wokół końców wału i łożysk z brązu nałożyć znaczną ilość oleju SAE 20.

W takim położeniu pozwolić, aby olej wsiąkł przez noc.

Następnego dnia powtórzyć powyższą procedurę po drugiej stronie piły.

53

KONSERWACJA OGÓLNA:

OSTRZEŻENIE. Przed wykonaniem czynności regulacyjnych lub konserwacyjnych należy zawsze upewnić się, że narzędzie jest wyłączone, a wtyczka wyjęta z gniazdka.

Narzędzie, instrukcję obsługi i akcesoria należy przechowywać w bezpiecznym miejscu. W ten sposób wszystkie informacje i części będą zawsze łatwo dostępne.

- Urządzenie i kabel utrzymywać w czystości. W razie potrzeby zewnętrzną część urządzenia można czyścić za pomocą miękkiej wilgotnej ściereczki i łagodnego środka myjącego.
- Nakładanie od czasu do czasu wosku na stół roboczy umożliwi łagodne przesuwanie ciętego drewna po powierzchni roboczej.
- Niektóre produkty służące do konserwacji i rozpuszczalniki mogą uszkodzić plastikowe części; należą do nich produkty zawierające benzen, trichloroetylen, chlorek i amoniak.
- Nadmierne iskrzenie zwykle oznacza obecność zanieczyszczeń w silniku lub nadmierne zużycie szczotek węglowych.
- Należy pamiętać, aby otwory wlotowe/wylotowe wentylacji były wolne od zanieczyszczeń; czyszczenie za pomocą miękkiej szczotki, a następnie czyszczenie sprężonym powietrzem zwykle wystarczy, aby utrzymać wystarczającą czystość wnętrza otworów.
- Na czas czyszczenia należy nakładać okulary ochronne. Jeśli konieczna jest wymiana kabla zasilającego, ze względów bezpieczeństwa czynność tę musi wykonać producent, autoryzowany przedstawiciel producenta lub autoryzowany serwis.

PRZESTROGA. Do czyszczenia plastikowych elementów narzędzia nie należy używać środków czyszczących. Zalecamy stosowanie łagodnego detergentu i wilgotnej ściereczki. Nie wolno dopuścić do zamoczenia narzędzia. Należy regularnie sprawdzać, czy wszystkie śruby mocujące są mocno dokręcone. Z upływem czasu śruby mogą poluzować się pod wpływem wibracji.

VII - Deklaracja zgodności z dyrektywami UE

« UE » OSWIADCZENIE O ZGODNOŚCI Z dyrektywą dotyczącą maszyn oraz o zgodności z przepisami uchwalonymi w celu jej przeniesienia.

Castorama Polska

Poświadcza, że niżej opisane narzędzie:
405mm ZMIENNO PRĘDKOŚCIOWA WYRZYNARKA, S1: 70W S2 10min: 120W
MAC120-SC

Jest zgodne z warunkami dyrektywy dotyczącej «maszyn» (dyrektywa 98/37/UE ze zmianami) oraz z przepisami krajowymi ją przenoszącymi.
Jest ono również zgodne z warunkami następujących dyrektyw europejskich:

- Dyrektywa dot. kompatybilności elektromagnetycznej:89/336/EEC zmieniona przez dyrektywę 93/68/EEC

Urządzenie jest zgodne z warunkami następujących jednolitych norm:

EN61029-1:2000+A11:2003+A12:2003	EN 55014-1:2000+A1:2001 +A2:2002 EN 61000-3-2:2000 EN 61000-3-3:1995 +A1:2001 EN 55014-2:1997+A1:2001

PAWEŁ GEMBARA DYREKTOR D/S OBSŁUGI KLIENTA

20/02/2006